



Cordless Handheld Vacuum Cleaner PHSSA 20-Li D2

(GB) (CY)

Cordless Handheld Vacuum Cleaner

Translation of the original instructions

(RS)

Aku ručni usisivač

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Акумулаторна ръчна прахосмукачка

Превод на оригиналната инструкция

(DE) (AT) (CH)

Akku-Handstaubsauger

Originalbetriebsanleitung

(HR)

Punjivi ručni usisivač

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Aspirator de mână, cu acumulator

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενη σκούπα χειρός

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließen mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	16
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	27
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	39
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	52
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	66
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	79

Table of Contents

Introduction..... 4
 Proper use.....4
 Scope of delivery/accessories.....4
 Overview.....5
 Description of functions.....5
 Technical data.....5

Safety information.....5
 Meaning of the safety information..... 5
 Pictograms and symbols..... 6
 Safely starting up the cordless hand-held vacuum cleaner..... 6

Preparation..... 8
 Control elements.....8
 Attaching and removing the collection container..... 9
 Attaching and removing the filter holder/filter.....9
 Attaching/removing the nozzles.....9
 Inserting and removing the battery..... 9

Operation..... 10
 Working instructions..... 10
 Switching on and off..... 10

Cleaning, maintenance and storage..... 10
 Cleaning.....10
 Maintenance..... 11
 Storage..... 11

Troubleshooting..... 12

Disposal/environmental protection..... 12
 Disposal instructions for rechargeable batteries..... 12

Service..... 12
 Guarantee.....12
 Repair service.....14
 Service Centre..... 14
 Importer..... 14

Spare parts and accessories..... 14

Translation of the original EU declaration of conformity..... 15

Exploded view..... 95

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless hand-held vacuum cleaner (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a

final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device. In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Wet and dry vacuuming in the DIY sector (e.g. in the home, hobby room, car or garage)
- Vacuuming of dry and wet suction material
- Vacuuming of small quantities of liquids

The vacuuming of flammable, explosive or hazardous substances is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

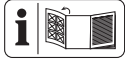
Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Handheld Vacuum Cleaner
- Crevice nozzle
- Wet nozzle
- Brush nozzle
- Floor nozzle

- Extension hose
- Nozzle holder
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Collection container
- 2 Maximum fill level
- 3 Filter holder
- 4 Filter (lamella fine filter)
- 5 Release
- 6 On/Off switch
- 7 Nozzle holder
- 8 Brush nozzle
- 9 Crevice nozzle
- 10 Wet nozzle
- 11 Floor nozzle
- 12 Extension hose
- 13 Battery release
- 14 Battery
- 15 Button
- 16 Charge level indicator
- 17 Guide rail
- 18 Keyhole

Description of functions

The cordless hand-held vacuum cleaner comes with a transparent plastic container and various nozzle attachments for picking up dirt.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Handheld Vacuum Cleaner
 PHSSA 20-Li D2

Nominal voltage U	20 V =
Protection type	IPX0
Weight (Including accessories)	≈1.3 kg
Use time (idle)	
-2 Ah	ca. 17 min
-4 Ah	ca. 34 min

Container volume

-Dust	400 ml
-Liquid	150 ml
Temperature	max. 50 °C
-Operation	-20 - 50 °C
-Charging	4 - 40 °C
-Storage	0 - 45 °C

For use with smart batteries
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1)
 frequency band 2400 - 2483,5 MHz
 Max. transmission power ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
 We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
 Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur.

The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Safely starting up the cordless hand-held vacuum cleaner



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.

- This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Preparation

- Make sure before use that the appliance is properly assembled and that the filters are in the correct position. Never perform vacuuming without a filter. The appliance could become damaged.

- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not allow the vacuum to come into contact with people or animals.
- While in operation, never aim the appliance and nozzles at yourself or other people; particularly not eyes or ears.
- The appliance and nozzles must not be at head height while working. There is a risk of injury.
- Do not vacuum hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis amongst others. Risk of fire and injury.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands!
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device,
 - before changing the accessories,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required, remove the battery and:
 - examine for loose parts and tighten these,
 - search for signs of damage,

- replace damaged accessories. For repairs, contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- Do not submerge the appliance in water!
- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Remove the battery from the appliance before storing it.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, , remove the battery and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or

to exchange an accessory part.

- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Floor nozzle (Fig. A)

The floor nozzle (11) is suitable for dry vacuuming smaller floor surfaces, carpets or doormats.

The floor nozzle (11) is used in conjunction with the extension tube (12). It can also be used without the extension if needed.

Brush nozzle (Fig. A)

The brush nozzle (8) is suitable for dry vacuuming sensitive surfaces.

Wet nozzle (Fig. A)

The wet nozzle (10) is suitable for vacuuming liquids.

Crevice nozzle (Fig. A)

The crevice nozzle (9) is suitable for dry vacuuming crevices, corners and radiators.

Extension hose (Fig. A)

The extension tube (12) can be used for any attachment. To do this, insert the attachments into the wider end of the extension tube (12).

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (15) next to the charge level indicator button (16) on the battery (14).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (14) when only the red LED on the charge level indicator (16) is illuminated.

Attaching and removing the collection container

Notes

- Empty the collection container (1) after every use.
- Empty the collection container (1) if suction power is decreasing.
- Hold the appliance with the collection container (1) horizontally to read the fill level.
- Empty the collection container (1) as soon as the “Maximum fill level” mark (2) has been reached.
- When removing the collection container (1), hold the appliance with the wet nozzle (10) pointing downwards to prevent liquid getting into the appliance!
- If the collection container (1) is too full of dust or if liquid gets into the motor housing during wet vacuuming, the appliance may become damaged!

Removing the collection container (Fig. A)

1. Press the release (5) until you hear a click.
2. Carefully take off the collection container (1).
3. Let go of the release (5).

Emptying the collection container (Fig. A)

1. Remove the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/ filter, p. 9*.
2. Empty the collection container (1).
3. Clean the collection container (1) with a damp cloth, if necessary.

Attaching the collection container (Fig. A)

1. Fit the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/ filter, p. 9*.
2. Press the release (5) until you hear a click.
3. Attach the collection container (1) to the appliance.

- Start from the bottom of the appliance.
4. Let go of the release (5).

Attaching and removing the filter holder/filter

▲ WARNING! Risk of injury. Ensure that the battery is not inserted (see *Inserting and removing the battery, p. 9*).

Removing the filter holder/filter (Fig. A)

1. Remove the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container, p. 9*.
2. Pull and turn the filter (4) out of the filter holder (3) at the same time.
3. Remove the filter holder (3) from the collection container (1) by reaching in at the top of the filter holder (3) and pulling.

Attaching the filter holder/filter (Fig. A)

1. Insert the filter holder (3) into the collection container (1). Due to its shape, the filter holder (3) can only be inserted into the collection container (1) in one position.
2. Press lightly on the filter holder (3) to check whether the filter holder (3) is seated in the collection container (1).
3. Insert the filter (4) into the filter holder (3) with a gentle push.
4. Attach the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container, p. 9*.

Attaching/removing the nozzles

Fitting the nozzle (Fig. A)

1. Insert the desired nozzle completely into the front opening of the collection container (1).
2. Alternatively, you can fit the extension tube (12) onto the collection container (1). The nozzles can be inserted into the wider end of the extension tube (12).

Removing the nozzle (Fig. A)

1. Remove the nozzle by pulling it forward out of the collection container (1).

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery (14) into the machine once it is fully prepared for use.

⚠ CAUTION! Risk of injury. Ensure that the appliance is switched off.

Note

An incorrect battery can damage the machine and the battery.

Inserting the battery (Fig. A)

1. To insert the battery (14), push the battery (14) along the guide rail (17) into the appliance. You will hear it click into place.

Removing the battery (Fig. A)

1. Press the battery release (13).
2. Pull the battery (14) out of the appliance.
3. Let go of the battery release (13).

Operation

Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury. Do not operate the appliance if damaged or incorrectly assembled! Replace damaged parts and dirty filters (see *Spare parts and accessories*, p. 14).

- Also inspect the appliance for visual damage.
- Ensure that the collection container (1) filter holder (3) and filter (4) are dry when changing directly from wet vacuuming to dry vacuuming!
- Only vacuum liquid up to the “Maximum fill level” mark (2).
- Always hold the appliance vertically during transport, otherwise liquid will leak out! Hold the attached wet nozzle (10) downwards.

Switching on and off

Note

Before switching on, check whether the filter holder (3) and filter (4) are inserted and dry (see *Attaching and removing the filter holder/ filter*, p. 9).

Switching on (Fig. A)

1. Push the on/off switch (6) forwards.

Switching off (Fig. A)

1. Pull the on/off switch (6) backwards.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (14).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

General cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

Notes

- Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.
- Make sure to keep the ventilation openings free of foreign objects.
- Clean the surface of the appliance with a soft brush or cloth.
- Empty the collection container (1) after every use.
- Clean the collection container (1) with a damp cloth.

Cleaning the filter

(Fig. A)

1. Remove the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 9.
2. Remove the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/ filter*, p. 9.
3. Tap the filter (4) and clean it with a brush or compressed air.
4. You can also clean a heavily soiled filter (4) under running water. The filter (4) must be completely dry before reuse.
5. If the filter (4) is too dirty, replace it with a new filter (4) (see *Spare parts and accessories*, p. 14).
6. Fit the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/ filter*, p. 9.
7. Attach the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 9.

Maintenance

Replacing the filter

Replace an excessively dirty filter (4) with a new one. New filters can be acquired from the online shop (see *Spare parts and accessories*, p. 14).

Procedure (Fig. A)

1. Remove the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 9.
2. Remove the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/ filter*, p. 9.
3. Replace the old filter (4) with a new one.
4. Fit the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/ filter*, p. 9.
5. Attach the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 9.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Notes

- Remove the battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).
- The storage temperature for the re-chargeable battery and appliance is between 0 - 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage, so that the battery does not lose performance.
- The collection container (1) is not suitable for storing liquids. Empty the collection container after wet vacuuming.

Using the nozzle holder

The nozzle holder (7) can be used to store the brush nozzle (8), crevice nozzle (9) and wet nozzle (10).

Procedure (Fig. C)

1. Push the extension tube (12) through the centre ring on the nozzle holder (7). The angular holder is intended for the crevice nozzle (9). Brush nozzle (8) and wet nozzle (10) for the round holders on the right and left.

Wall mounting

You can also mount the appliance on the wall.

▲ WARNING! Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas line can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock. When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.

Tools and aids required

(not included)

- Drill machine
- Screwdriver
- Pencil
- Dowel
- Screw

Procedure (Fig. B)

1. Mark a suitable place on a wall with a pencil.
2. Drill the marked holes with a drill. The screw head can have a diameter of 6 to 7 mm.
3. Insert the dowel into the hole and tighten the screw with a screwdriver. Leave the screw head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
4. You can now position the appliance with the keyhole (18) on the screw and pull it down as far as it will go.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	On/Off switch (6) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	
Appliance switches off	Appliance is blocked	Removing obstructions and blockages Restart device
Weak or no suction power/ throughput	Nozzles blocked	Removing obstructions and blockages
	Collection container (1) full	Emptying the collection container (1)
	Filter (4) full or clogged	Empty, clean or replace the filter (4)
Dust or dirt is blown out of the device	Filter (4) not assembled or incorrectly assembled	Filter assembly

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt.

This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery capacity) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 479370_2410) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating

instructions by entering the article number (IAN) 479370_2410.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4242
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 14*

Pos. nr.	Name	Order No.
1	Collection container	91106261
4	Filter (lamella fine filter)	91105426
7	Nozzle holder	91106266
8	Brush nozzle	91106264
9	Crevice nozzle	91106265
10	Wet nozzle	91106263
11	Floor nozzle	91106267
12	Extension hose	91106262

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Handheld Vacuum Cleaner**

Model: **PHSSA 20-Li D2**

Serial number: 000001-447000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart
PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
GERMANY
23.05.2025



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sadržaj

Uvod	16
Namjenska uporaba.....	16
Opseg isporuke/pribor.....	16
Pregled.....	17
Opis funkcija.....	17
Tehnički podaci.....	17
Sigurnosne napomene	17
Značenje sigurnosnih napomena.....	17
Slikovne oznake i simboli.....	18
Sigurno puštanje u rad baterijskog ručnog usisivača.....	18
Priprema	20
Upravljački dijelovi.....	20
Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika.....	20
Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra.....	21
Umetanje/skidanje mlaznica.....	21
Umetanje i vađenje baterije.....	21
Pogon	21
Napomene za rad.....	21
Uključivanje i isključivanje.....	22
Čišćenje, održavanje i skladištenje	22
Čišćenje.....	22
Održavanje.....	22
Skladištenje.....	22
Traženje greške	23
Zbrinjavanje / zaštita okoliša	23
Napomene o zbrinjavanju baterije.....	24
Servis	24
Garancija.....	24
Servis popravka.....	25
Service-Center.....	25
Uvoznik.....	25
Rezervni dijelovi i pribor	25
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti	26
Eksplozirani pogled	95

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog baterijskog ručnog usisavača (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj

kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.

Ne može se isključiti, da se u pojedinim slučajevima na ili u uređaju, odnosno u cjevovodima nalaze preostale količine vode. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- Mokro i suho usisavanje u kućnim radionicama (npr. u kućanstvu, u sobi za hobije, u autu ili garaži)
- Usisavanje suhih i mokrih tvari
- Usisavanje malih količina tekućine

Usisavanje zapaljivih, eksplozivnih tvari ili tvari štetnih za zdravlje je zabranjeno.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

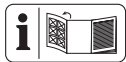
Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Punjivi ručni usisavač
- Mlaznica za fuge
- Mlaznica za mokro usisavanje
- Mlaznica s četkom

- Podna mlaznica
- Produžna cijev
- Držač mlaznice
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnjoj stranici.

- 1 Prihvatni spremnik
- 2 Maksimalna razina napunjenosti
- 3 Držač filtra
- 4 Filtar (mikrofiltrar s lamelama)
- 5 Deblokada
- 6 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 7 Držač mlaznice
- 8 Mlaznica s četkom
- 9 Mlaznica za fuge
- 10 Mlaznica za mokro usisavanje
- 11 Podna mlaznica
- 12 Produžna cijev
- 13 Deblokada baterije
- 14 Baterija
- 15 Tipka
- 16 Indikator stanja napunjenosti
- 17 Vodilica
- 18 Otvor u obliku ključanice

Opis funkcija

Baterijski ručni usisavač opremljen je prozirnim plastičnim spremnikom i različitim nas-tavcima mlaznice za prihvat prljavštine.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nas-tavku.

Tehnički podaci

Punjivi ručni usisavač	PHSSA 20-Li D2
Nazivni napon U	20 V ==
Vrsta zaštite	IPX0
Težina (uključujući pribor)	≈1,3 kg
Vrijeme rada (prazni hod)	
-2 Ah	ca. 17 min
-4 Ah	ca. 34 min
Zapremina spremnika	
-Prašina	400 ml

-Tekućina	150 ml
Temperatura	max. 50 °C
-Pogon	-20 - 50 °C
-Postupak punjenja	4 - 40 °C
-Skладиštenje	0 - 45 °C

prilikom uporabe sa Smart baterijama (Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1)

frekvencijski pojas	2400 - 2483,5 MHz
maks. snaga emitiranja	≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može bi-ti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključi-vo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Preporučujemo, da ove baterije puniti slje-dećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, Smart PL-2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi po-sebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napo-mene za punjenje i ispravnu uporabu u upu-tama za uporabu Vaše baterije i Vašeg pu-njača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis pos-tupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za upora-bu.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Pos-ljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu si-gurnosnu napomenu, doći će možda do ne-

sreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Sigurno puštanje u rad baterijskog ručnog usisivača



Pozor! Prilikom uporabe električnih uređaja u svrhu zaštite od strujnog udara, te opasnosti od ozljeda i požara morate obratiti pozornost na sljedeće osnovne sigurnosne mjere:

Opće napomene

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe od najmanje

8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Trebate imati na umu da je korisnik sam odgovoran za nezgode ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.
- Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

Priprema

- Prije uporabe uređaja uvijek provjerite je li uređaj ispravno sastavljen i jesu li filtri u ispravnom položaju. Nikad ne usisavajte bez filtra. Moglo bi doći do oštećenja uređaja.
- Uređaj nikada ne koristite kada su u blizini djeca ili životinje. Osobe u bli-

zini moraju nositi zaštitnu odjeću.

Pogon

- Uvijek budite pažljivi, pazite na ono što radite, i razumno rukujte uređajem. Uređaj ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Uređajem se ne smiju usisavati ljudi i životinje.
- Nikada ne usmjeravajte uređaj i mlaznice prema sebi ili drugim osobama tijekom rada, osobito ne prema očima i ušima.
- Uređaj i mlaznice ne smiju biti u razini glave tijekom rada. Postoji opasnost od ozljeda.
- Ne usisavajte vruće, užarene, zapaljive, eksplozivne ili štetne tvari. U to spadaju između ostalog vrući pepeo, benzin, otapala, kiseline i lužine. Postoji opasnost od požara i ozljeda.
- Ne dodirujte uređaj vlažnim ili mokrim rukama!
- Nikada ne transportirajte uređaj, dok pogon radi.

- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
 - uvijek kada napustite uređaj,
 - prije zamjene pribora,
 - prije otpuštanja blokada ili odstranjivanja začepljenja,
 - prije provjere, čišćenja ili radova na uređaju.
- Ako uređaj počne neuobičajeno vibrirati, potrebna je hitna provjera, izvadite bateriju i:
 - provjerite ima li labavih dijelova i pričvrstite ih,
 - potražite oštećenja,
 - zamijenite oštećeni pribor. Za popravke se obratite servisnom centru.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Ne uranjajte uređaj u vodu da biste ga očistili!
- Ostavite motor da se ohladi, prije nego ga odložite na duže vrijeme.
- Prije dužeg skladištenja izvadite bateriju iz uređaja.

- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor. Uporaba drugih dijelova uzrokovat će trenutni gubitak jamstvenih prava.
- Otvaranje uređaja obavezno mora izvršiti ovlašteni stručnjak električar. Za popravke obavezno se obratite našem servisnom centru.
- Isključite pogon, uklonite bateriju i ostavite uređaj da se ohladi ako ste ga zaustavili radi čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamjene pribora.
- Uređajem rukujte pažljivo i držite ga čistim.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Podna mlaznica (slika A)

Podna mlaznica (11) pogodna je za suho usisavanje manjih podova, tepiha ili otirača.

Podna mlaznica (11) upotrebljava se zajedno s produžnom cijevi (12). Po potrebi se može upotrebljavati i bez produžetka.

Mlaznica s četkom (slika A)

Mlaznica s četkom (8) pogodna je za suho usisavanje osjetljivih površina.

Mlaznica za mokro usisavanje (slika A)

Mlaznica za mokro usisavanje (10) pogodna je za usisavanje tekućina.

Mlaznica za fuge (slika A)

Mlaznica za fuge (9) pogodna je za suho usisavanje fuga, kutova i radijatora.

Produžna cijev (slika A)

Produžna cijev (12) može se upotrijebiti za bilo koji nastavak. Za to utaknite nastavke u širi kraj produžne cijevi (12).

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (15) pored indikatora stanja napunjenosti (16) na bateriji (14). LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (14) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (16).

Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika

Napomene

- Ispraznite prihvatni spremnik (1) nakon svake uporabe.
- Ispraznite prihvatni spremnik (1) kad učinak usisavanja popusti.
- Držite uređaj s prihvatnim spremnikom (1) vodoravno kako biste očitali razinu napunjenosti.
- Ispraznite prihvatni spremnik (1) čim bude dosegnuta oznaka „Maksimalna razina napunjenosti” (2).
- Tijekom skidanja prihvatnog spremnika (1) držite uređaj s mlaznicom za mokro usisavanje (10) prema dolje, u protivnom će tekućina prodrijeti u uređaj!
- Ako je prihvatni spremnik (1) prepun prašine ili tijekom mokrog usisavanja u kućište motora uđe tekućina, uređaj se može oštetiti!

Demontiranje prihvatnog spremnika (slika A)

1. Pritisnite deblokadu (5) dok se ne čuje klik.
2. Pažljivo skinite prihvatni spremnik (1).
3. Ponovno otpustite deblokadu (5).

Praznjenje prihvatnog spremnika (slika A)

1. Demontirajte držač filtra (3)/ filter (4), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra, S. 21*.
2. Ispraznite prihvatni spremnik (1).
3. Ako je potrebno, očistite prihvatni spremnik (1) vlažnom krpom.

Montiranje prihvatnog spremnika (slika A)

1. Montirajte držač filtra (3)/ filter (4), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra, S. 21*.
2. Pritisnite deblokadu (5) dok se ne čuje klik.
3. Montirajte prihvatni spremnik (1) na uređaj.
Postavite ga na donju stranu uređaja.
4. Ponovno otpustite deblokadu (5).

Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda. Osigurajte da baterija nije umetnuta! (vidi *Umetanje i vađenje baterije, S. 21*).

Demontiranje držača filtra / filtra (slika A)

1. Demontirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika, S. 20*.
2. Istodobno izvucite filter (4) i odvijte ga iz držača filtra (3).
3. Izvadite držač filtra (3) iz prihvatnog spremnika (1) zahvaćanjem u držač filtra (3) odozdo i povlačenjem.

Montiranje držača filtra / filtra (slika A)

1. Umetnite držač filtra (3) u prihvatni spremnik (1). Držač filtra (3) se zbog svog oblika može umetnuti u prihvatni spremnik (1) samo u jednom položaju.
2. Laganim pritiskom na držač filtra (3) provjerite nasjeda li držač filtra (3) na graničnik u prihvatnom spremniku (1).
3. Umetnite filter (4) uz lagani pritisak u držač filtra (3).
4. Montirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika, S. 20*.

Umetanje/skidanje mlaznica

Montiranje mlaznice (slika A)

1. Potpuno umetnite željenu mlaznicu u prednji otvor prihvatnog spremnika (1).
2. Alternativno možete montirati produžnu cijev (12) na prihvatni spremnik (1). Mlaznice se mogu umetnuti u širi kraj produžne cijevi (12).

Skidanje mlaznice (slika A)

1. Uklonite mlaznicu izvlačenjem iz prihvatnog spremnika (1) prema naprijed.

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju (14) umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda. Osigurajte da uređaj bude isključen.

Napomena

Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije (slika A)

1. Za umetanje baterije (14), bateriju (14) gurnite duž vodilice (17) u uređaj. Čujno će se uglaviti.

Vađenje baterije (slika A)

1. Pritisnite deblokadu baterije (13).
2. Izvucite bateriju (14) iz uređaja.
3. Otpustite deblokadu baterije (13).

Pogon

Napomene za rad

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda. Ne puštajte oštećen ili neispravno sastavljen uređaj u rad! Zamijenite oštećene dijelove ili onečišćeni filter (vidi *Rezervni dijelovi i pribor, S. 25*).

- Dodatno vizualno provjerite uređaj s obzirom na oštećenja.
- Prilikom izravne promjene s mokrog usisavanja na suho usisavanje pazite na to da su prihvatni spremnik (1), držač filtra (3) i filter (4) suhi!
- Usišite tekućinu samo do oznake „Maksimalna razina napunjenosti“ (2).
- Tijekom transporta uvijek držite uređaj okomito, u protivnom curi tekućina! Mon-

tiranu mlaznicu za mokro usisavanje (10) pritom držite prema dolje.

Uključivanje i isključivanje

Napomena

Prije uključivanja provjerite jesu li držač filtra (3) i filtar (4) umetnuti i suhi (vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 21).

Uključivanje (slika A)

1. Prekidač za uključivanje / isključivanje (6) gurnite prema naprijed.

Isključivanje (slika A)

1. Prekidač za uključivanje / isključivanje (6) povucite prema nazad.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (14).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

Generalno čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

Napomene

- Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne upotrebljavajte sredstava za čišćenje ili otapala.
- Ventilacijske otvore držite slobodnima od stranih tijela.
- Površinu uređaja čistite mekom četkom, kistom ili krpom.
- Nakon svakog rada ispraznite prihvatni spremnik (1).
- Očistite prihvatni spremnik (1) vlažnom krpom.

Čišćenje filtra

(slika A)

1. Demontirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika*, S. 20.

2. Demontirajte držač filtra (3)/ filtar (4), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 21.
3. Protresite filtar (4) i očistite ga kistom ili komprimiranim zrakom.
4. Vrlo onečišćen filtar (4) možete očistiti i pod mlazom vode. Prije ponovne uporabe filtar (4) mora biti potpuno suh.
5. Suviše onečišćen filtar (4) zamijenite novim filtrom (4) (vidi *Rezervni dijelovi i pribor*, S. 25).
6. Montirajte držač filtra (3)/ filtar (4), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 21.
7. Montirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika*, S. 20.

Održavanje

Zamjena filtra

Suviše onečišćen filtar (4) zamijenite novim filtrom. Novi filtar dostupan je u online trgovini (vidi *Rezervni dijelovi i pribor*, S. 25).

Postupak (slika A)

1. Demontirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika*, S. 20.
2. Demontirajte držač filtra (3)/ filtar (4), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 21.
3. Stari filtar (4) zamijenite novim filtrom.
4. Montirajte držač filtra (3)/ filtar (4), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 21.
5. Montirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika*, S. 20.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- izvan dohvata djece

Napomene

- Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).
- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi 0 - 45 °C. Izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine tijekom skladištenja kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

- Prihvatni spremnik (1) nije prikladan za skladištenje tekućina. Ispraznite prihvatni spremnik nakon mokrog usisavanja.

Uporaba držača mlaznice

Držač mlaznice (7) može se upotrebljavati za čuvanje mlaznice s četkom (8), mlaznice za fuge (9) i mlaznice za moko usisavanje (10).

Postupak (slika C)

1. Gurnite produžnu cijev (12) kroz srednji prsten držača mlaznice (7). Uglati držač predviđen je za mlaznicu za fuge (9). Mlaznica s četkom (8) i mlaznica za moko usisavanje (10) smještene su u okruglim držačima desno i lijevo.

Zidna montaža

Uređaj također možete pričvrstiti na zid.

▲ UPOZORENJE! Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može uzrokovati eksploziju. Oštećenje vodovodne cijevi može uzrokovati materijalnu štetu i strujni udar.

Prilikom bušenja pazite da ne oštetite opskrbne vodove. Upotrijebite prikladne uređaje za traženje da biste pronašli takve vodove ili upotrijebite plan instalacija.

Potreban alat i pomagala

(nije uključeno)

- Bušilica
- Odvijač
- Olovka
- Klin
- Vijak

Postupak (slika B)

1. Olovkom označite prikladno mjesto na zidu.
2. Bušilicom izbušite označene rupe. Glava vijka može imati promjer od 6 do 7 mm.
3. Stavite klin u rupu i pričvrstite vijak odvijačem. Pustite glavu vijka da strši s razmakom od oko 10 mm u odnosu na zid.
4. Uređaj s rupom u obliku ključanice (18) možete postaviti na vijak i povući uređaj prema dolje do kraja.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (6)	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	
Uređaj se isključuje	Uređaj je blokiran	Odstranite začepljenja ili blokade Ponovno pokretanje uređaja
Mala ili nedostatna snaga usisavanja	Mlaznice začepljene	Odstranite začepljenja ili blokade
	Prihvatni spremnik (1) pun	Pražnjenje prihvatnog spremnika (1)
	Filtar (4) pun ili začepljen	Ispraznite, očistite ili zamijenite filtara (4)
Prašina ili prljavština ispuhaju se iz uređaja	Filtar (4) nije montiran ili nije pravilno montiran	Montiranje filtra

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije od-

lagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar

trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. kapacitet baterije) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloruporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 479370_2410) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**,

koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.

- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za

uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 479370_2410 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.
Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.
- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 25

Poz. br.	Ime	Narudžba br
1	Prihvatni spremnik	91106261
4	Filtar (mikrofiltrar s lamelama)	91105426
7	Držač mlaznice	91106266
8	Mlaznica s četkom	91106264
9	Mlaznica za fuge	91106265
10	Mlaznica za mokro usisavanje	91106263
11	Podna mlaznica	91106267
12	Produžna cijev	91106262

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Punjivi ručni usisavač**

Model: **PHSSA 20-Li D2**

Serijski broj: 000001–447000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart
PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
23.05.2025

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	27
Namenska upotreba.....	27
Obim isporuke/pribor.....	27
Pregled.....	28
Opis funkcija.....	28
Tehnički podaci.....	28
Bezbednosne napomene.....	28
Značenje bezbednosnih napomena.....	28
Slikovne oznake i simboli.....	29
Bezbedno puštanje akumulatorskog ručnog usisivača u rad.....	29
Priprema.....	31
Upravljački elementi.....	31
Montaža i demontaža sakupljača.....	32
Montaža i demontaža držača filtera / filtera.....	32
Stavljanje / skidanje nastavaka.....	32
Umetanje i vađenje akumulatora.....	32
Rad.....	33
Napomene za rad.....	33
Uključivanje i isključivanje.....	33
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	33
Čišćenje.....	33
Održavanje.....	33
Skladištenje.....	34
Pronalaženje greške.....	34
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	35
Napomene o odlaganju akumulatora.....	35
Kako izjaviti reklamaciju?.....	35
Rezervni delovi i pribor.....	36
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	36
Garancija / Garantni list.....	37
Eksplozirani pogled.....	95

Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog akumulatorskog ručnog usisivača (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.

Nije isključeno, da se u pojedinačnim slučajevima, na ili u uređaju, odnosno u cevovodima, nalaze preostale količine vode. To nije nedostatak niti oštećenje i nije razlog za brigu.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Mokro i suvo usisavanje u oblasti „Uradi sam“ (npr. u domaćinstvu, prostoriji za hobi, automobilu ili garaži)
- Usisavanje suvog i mokrog sadržaja za usisavanje
- Usisavanje malih količina tečnosti

Zabranjeno je usisavanje zapaljivih, eksplozivnih materija ili materija štetnih po zdravlje.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

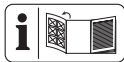
Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku ručni usisivač
- Nastavak za uske prostore
- Nastavak sa mokro usisavanje
- Nastavak sa četkom

- Nastavak za usisavanje poda
- Produžna cev
- Držač nastavaka
- Prevod originalnog uputstva

Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

- 1 Sakupljač
- 2 Maksimalni nivo napunjenosti
- 3 Držač filtera
- 4 Filter (fini lamelni filter)
- 5 Deblokada
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 7 Držač nastavaka
- 8 Nastavak sa četkom
- 9 Nastavak za uske prostore
- 10 Nastavak sa mokro usisavanje
- 11 Nastavak za usisavanje poda
- 12 Produžna cev
- 13 Deblokada akumulatora
- 14 Akumulator
- 15 Taster
- 16 Indikator stanja napunjenosti
- 17 Šina vodilica
- 18 Otvor u obliku ključa

Opis funkcija

Akumulatorski usisivač je opremljen stabilnim, providnim sakupljačem od plastike i različitim nastavcima sa sakupljanje prljavštine.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku ručni usisivačPHSSA 20-Li D2
 Nominalni napon U20 V =
 Vrsta zaštiteIPX0
 Težina (uključujući pribor) ≈1,3 kg
 Vreme rada (u praznom hodu)
 -2 Ah ca. 17 min
 -4 Ah ca. 34 min
 Zapremina posude
 -Prašina 400 ml

-Tečnost150 ml
 Temperatura max. 50 °C
 -Rad -20 - 50 °C
 -Postupak punjenja 4 - 40 °C
 -Skladištenje 0 - 45 °C

ako se koriste Smart akumulatori
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1)

frekvencijski opseg2400 - 2483,5 MHz
 maksimalna snaga prenosa ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
 Preporučujemo vam da ovaj uređaj punitite sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

⚠ OPASNOST! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da

nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZI! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Bezbedno puštanje akumulatorskog ručnog usisivača u rad



Pažnja! Prilikom upotrebe električnih uređaja, obratite pažnju na sledeće načelne bezbednosne mere, radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara:

Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje

i ispravnom upotrebom uređaja.

- Ovaj uređaj smeju da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.
 - Imajte na umu da je rukovalac sam odgovoran za nezgode ili opasnosti prema drugim osobama ili za njihovu imovinu.
 - Poštujte zaštitu od buke i lokalne propise.
- ### Priprema
- Pre upotrebe uređaja uvek proverite da li je uređaj ispravno sastavljen i da li se filteri nalaze u ispravnom položaju. Nikada ne usisavajte bez

filtera. Uređaj bi mogao da se ošteti.

- Nikada ne rukujte uređajem kada se deca ili životinje nalaze u blizini. Osobe koje se nalaze u blizini moraju da nose zaštitnu odeću.

Rad

- Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove sa uređajem. Ne koristite uređaj kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Ljudi i životinje ne smeju da se usisavaju uređajem.
- Prilikom rada, nipošto ne usmeravajte uređaj i mlaznice na sebe ili druge osobe, pogotovo ne na oči i uši.
- Uređaj i mlaznice ne smeju da dospeju na visinu glave tokom rada. Postoji opasnost od povreda.
- Ne usisavajte vruće, užarene, zapaljive, eksplozivne materije ili materije opasne po zdravlje. U to su, između ostalog, uključeni vrući

pepeo, benzin, rastvarači, kiseline i lužine. Postoji opasnost od požara i povreda.

- Ne dirajte uređaj vlažnim ili mokrim rukama!
- Nikada ne transportujte mašinu dok pogon radi.
- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
 - uvek kada napuštate uređaj,
 - pre nego što zamenite pribor,
 - pre nego što uklonite blokade ili otklonite začepljenja,
 - pre nego što proverite uređaj, pre nego što ga očistite ili na njemu radite.
- Ako uređaj počne neobično jako da vibrira, potrebno je da odmah izvršite proveru, uklonite akumulator i:
 - pregledajte da li postoje labavi delovi i pritegnite ih,
 - tražite oštećenja,
 - zamenite oštećen pribor. Obratite se

servisnom centru za popravke.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Ne potapajte uređaj u vodu da biste ga očistili!
- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj na duže vreme.
- Pre dužeg skladištenja izvadite akumulator iz uređaja.
- Zamenite pohabane ili oštećene delove iz bezbednosnih razloga. Upotrebite isključivo originalne rezervne delove i originalni pribor. Primena delova drugih proizvođača dovodi do neposrednog gubitka prava na garanciju.
- Samo ovlašćen kvalifikovan električar sme da vrši otvaranje uređaja. Uvek se obratite našem servisnom centru u vezi sa popravkama.
- Isključite pogon, , izvucite akumulator i pustite da se uređaj ohladi ako ste zaustavili uređaj zbog čišćenja, podešavanja,

skladištenja ili zamene dela pribora.

- Pažljivo negujte uređaj i održavajte ga čistim.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

Nastavak za usisavanje poda (sl. A)

Nastavak za usisavanje poda (11) je pogodan za suvo usisavanje manjih površina poda, tepiha ili otirača.

Podna mlaznica (11) se koristi u kombinaciji sa produžnom cevi (12). Ako je potrebno, može da se koristi i bez produžetka.

Nastavak sa četkom (sl. A)

Nastavak sa četkom (8) je pogodan za suvo usisavanje osetljivih površina.

Nastavak sa mokro usisavanje (sl. A)

Nastavak sa mokro usisavanje (10) je pogodan za usisavanje tečnosti.

Nastavak za uske prostore (sl. A)

Nastavak za uske prostore (9) je pogodan za suvo usisavanje fuga, čoškova i grejnih tela.

Produžna cev (sl. A)

Produžna cev (12) može da se koristi za svaki nastavak. Umetnite nastavke u širi kraj produžne cevi (12).

Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (15) pored indikatora stanja napunjenosti (16) na akumulatoru (14).
LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Punite akumulator (14) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (16).

Montaža i demontaža sakupljača

Napomene

- Ispraznite sakupljač (1) nakon svake upotrebe.
- Ispraznite sakupljač (1) kada snaga usisavanja popusti.
- Držite uređaj sa sakupljačem (1) vodoravno, da biste očitali nivo tečnosti.
- Ispraznite sakupljač (1) čim se dostigne oznaka „Maksimalni nivo napunjenosti“ (2).
- Kada uklanjajte sakupljač (1) sa nastavkom za mokro usisvanje (10) sa uređaja, držite ga tako da bude usmeren nadole, jer će u protivnom tečnost dospeti u uređaj!
- Ako je sakupljač (1) prepun prašine ili ako prilikom mokrog usisavanja tečnost dospe u kućište motora, uređaj može da se oštetiti!

Demontirajte sakupljač (sl. A)

1. Pritiskajte deblokadu (5) dok ne čujete škljocanje.
2. Pažljivo skinite sakupljač (1).
3. Pustite deblokadu (5).

Ispraznite sakupljač (sl. A)

1. Demontirajte držač filtera (3)/filter (4), pogledajte *Montaža i demontaža držača filtera / filtera, P. 32.*
2. Ispraznite sakupljač (1).
3. Očistite sakupljač (1) vlažnom krpom, ako je potrebno.

Montirajte sakupljač (sl. A)

1. Montirajte držač filtera (3)/filter (4), pogledajte *Montaža i demontaža držača filtera / filtera, P. 32.*
2. Pritiskajte deblokadu (5) dok ne čujete škljocanje.
3. Montirajte sakupljač (1) na uređaj. Pritom ga postavite sa donje strane uređaja.
4. Pustite deblokadu (5).

Montaža i demontaža držača filtera / filtera

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda. Uverite se da akumulator nije montiran (pogledajte *Umetanje i vađenje akumulatora, P. 32.*).

Demontaža držača filtera/filtera (sl. A)

1. Demontirajte sakupljač (1), pogledajte *Montaža i demontaža sakupljača, P. 32.*
2. Istovremeno okrenite i izvucite filter (4) iz držača filtera (3).
3. Izvadite držač filtera (3) iz sakupljača (1), tako što ćete držač filtera (3) uhvatiti sa gornje strane i povući.

Montaža držača filtera/filtera (sl. A)

1. Umetnite držač filtera (3) u sakupljač (1). U zavisnosti od oblika, držač filtera (3) može da se umetne samo u jedan položaj u sakupljaču (1).
2. Laganim pritiskom na držač filtera (3) proverite da li je držač filtera (3) smešten uz graničniku u sakupljaču (1).
3. Utisnite filter (4) laganim pritiskom u držač filtera (3).
4. Montirajte sakupljač (1), pogledajte *Montaža i demontaža sakupljača, P. 32.*

Stavljanje / skidanje nastavaka

Montirajte mlaznicu (sl. A)

1. Utaknite željeni nastavak potpuno u prednji otvor sakupljača (1).
2. Alternativno tome možete da montirate produžno crevo (12) na sakupljač (1). Mlaznice možete da umetnete u širi kraj produžne cevi (12).

Demontirajte mlaznicu (sl. A)

1. Uklonite nastavak tako što ćete ga povući napred iz sakupljača (1).

Umetanje i vađenje akumulatora

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator (14) u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

▲ OPREZ! Opasnost od povreda. Uverite se da je uređaj isključen.

Napomena

Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

Umetanje akumulatora (sl. A)

1. Da biste umetnuli akumulator (14), gurnite akumulator (14) duž vodilice (17) u uređaj. Akumulator će čujno da usedne.

Vađenje akumulatora (sl. A)

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (13).
2. Izvadite akumulator (14) iz uređaja.
3. Pustite deblokadu akumulatora (13).

Rad

Napomene za rad

▲ OPREZ! Opasnost od povreda. Ne koristite oštećen ili neispravno montirani uređaj! Zamenite oštećene delove ili zaprljani filter (pogledajte *Rezervni delovi i pribor*, P. 36).

- Dodatno izvršite vizuelnu proveru uređaja na oštećenja.
- Vodite računa da sakupljač (1), držač filtera (3) i filter (4) budu suvi prilikom direktne promene mokrog u suvo usisavanje!
- Tečnost usisavajte samo do oznake „Maksimalni nivo napunjenosti“ (2).
- Prilikom transporta uvek držite uređaj vertikalno, inače će tečnost iscuriti! Montirani nastavak za mokro usisavanje (10) držite pritom nadole.

Uključivanje i isključivanje

Napomena

Pre uključivanja, proverite da li su držač filtera (3) i filter (4) umetnuti i suvi (pogledajte *Montaža i demontaža držača filtera / filtera*, P. 32).

Uključivanje (sl. A)

1. Gurnite prekidač za uključivanje/ isključivanje (6) unapred.

Isključivanje (sl. A)

1. Gurnite prekidač za uključivanje/ isključivanje (6) unazad.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju

i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (14).

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

Opšte čišćenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

Napomene

- Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.
- Uverite se da se u ventilacionim otvorima ne nalaze strana tela.
- Očistite površinu uređaja mekom četkom, četkicom ili krpom.
- Ispraznite sakupljač (1) nakon svake upotrebe.
- Očistite sakupljač (1) vlažnom krpom.

Čišćenje filtera

(sl. A)

1. Demontirajte sakupljač (1), pogledajte *Montaža i demontaža sakupljača*, P. 32.
2. Demontirajte držač filtera (3)/filter (4), pogledajte *Montaža i demontaža držača filtera / filtera*, P. 32.
3. Istresite filter (4) i očistite ga četkicom ili komprimovanim vazduhom.
4. Jako zaprljan filter (4) možete da očistite i pod tekućom vodom. Pre ponovne upotrebe, filter (4) mora biti potpuno suv.
5. Zamenite jako zaprljan filter (4) novim filterom (4) (pogledajte *Rezervni delovi i pribor*, P. 36).
6. Montirajte držač filtera (3)/filter (4), pogledajte *Montaža i demontaža držača filtera / filtera*, P. 32.
7. Montirajte sakupljač (1), pogledajte *Montaža i demontaža sakupljača*, P. 32.

Održavanje

Zamena filtera

Zamenite jako zaprljan filter (4) novim filterom. Nove fine filtere možete da kupite u

onlajn prodavnici (pogledajte *Rezervni delovi i pribor*, P. 36).

Postupak (sl. A)

1. Demontirajte sakupljač (1), pogledajte *Montaža i demontaža sakupljača*, P. 32.
2. Demontirajte držač filtera (3)/filter (4), pogledajte *Montaža i demontaža držača filtera / filtera*, P. 32.
3. Zamenite stari filter (4) novim filterom.
4. Montirajte držač filtera (3)/filter (4), pogledajte *Montaža i demontaža držača filtera / filtera*, P. 32.
5. Montirajte sakupljač (1), pogledajte *Montaža i demontaža sakupljača*, P. 32.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- van domašaja dece

Napomene

- Pre dugotrajnog skladištenja (npr. prezimljanja), izvadite bateriju iz uređaja (pogledajte posebno uputstvo za upotrebu baterije i punjača).
- Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 0 - 45 °C. Izbegavajte ekstremne niske ili visoke temperature tokom skladištenja, da akumulator ne bi izgubio snagu.
- Sakupljač (1) nije pogodan za čuvanje tečnosti. Ispraznite sakupljač nakon mokrog usisavanja.

Korišćenje držača nastavaka

Držač nastavka (7) može da se koristi za čuvanje nastavka sa četkom (8), nastavka za uske prostore (9) i nastavka za mokro usisavanje (10).

Postupak (sl. C)

1. Gurnite produžnu cev (12) kroz srednji prsten držača nastavka (7). Ugaoni držač je predviđen za nastavak za uske prostore (9). Nastavak sa četkom (8) i nastavak za mokro usisavanje (10) za okrugle držače desno i levo.

Zidna montaža

Uređaj možete da montirate na zid.

▲ UPOZORENJE! Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do električnog udara i požara, kontakt sa gasovodima može da dovede do eksplozije. Oštećenje vodovodne cevi može da dovede do materijalne štete i električnog udara. Prilikom bušenja, vodite računa da ne oštetite vodove napajanja. Pronađite vodove napajanja pomoću odgovarajućih uređaja za detekciju i šeme instalacije.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

(nije isporučeno)

- Bušilica
- Odvijač
- Olovka
- Tipl
- Vijak

Postupak (sl. B)

1. Olovkom označite odgovarajuće mesto na zidu.
2. Bušilicom izbušite obeležene rupe. Prečnik glave vijka može da ima prečnik od 6 mm do 7 mm.
3. Ubacite tipl u rupu i zavrtnite zavrtnaj odvijačem. Glava vijka treba da strši oko 10 mm iz zida.
4. Uređaj možete da zakačite za vijak pomoću otvora u obliku ključa (18) i da ga povučete nadole do graničnika.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Prekidač za uključivanje/ isključivanje (6) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Motor je u kvaru	
Uređaj se isključuje	Uređaj je blokiran	Otklonite začepljenja i blokade Ponovo pokrenite uređaj

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Slaba snaga usisavanja ili uopšte nema snage usisavanja	Nastavci začepljeni	Otklonite začepljenja i blokade
	Sakupljač (1) je pun	Ispraznite sakupljač (1)
	Filter (4/l) je pun ili začepljen	Ispraznite filter (4), očistite ga ili ga zamenite
Prašina ili prljavština se izduvavaju iz uređaja	Filter (4/l) nije montiran ili nije ispravno montiran	Montirajte filter

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Napomene o odlaganju akumulatora



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

Odložite akumulatore u skladu sa lokalnim propisima. Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju. Predajte akumulatore na sabirno mesto, gde će se reciklirati na ekološki prihvatljiv način. S tim u vezi, raspitajte se kod Vašeg lokalnog preduzeća za odlaganje otpada ili kod našeg servisnog centra. Odložite akumulatore u praznom stanju. Preporučujemo da polove prekrijete lepljivom trakom, radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 37*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
1	Sakupljač	91106261
4	Filter (fini lamelni filter)	91105426
7	Držač nastavaka	91106266
8	Nastavak sa četkom	91106264
9	Nastavak za uske prostore	91106265
10	Nastavak sa mokro usisavanje	91106263
11	Nastavak za usisavanje poda	91106267
12	Produžna cev	91106262

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku ručni usisivač**

Model: **PHSSA 20-Li D2**

Serijski broj: 000001-447000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart
PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Isljučivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
NEMAČKA
23.05.2025

Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/ zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku ručni usisivač
Model:	PHSSA 20-Li D2
IAN/Serijski broj:	479370_2410/000001–447000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Cuprins

Introducere.....	39
Utilizarea prevăzută.....	39
Furnitura livrată/accesorii.....	40
Prezentare generală.....	40
Descrierea funcționării.....	40
Date tehnice.....	40
Indicații de siguranță.....	40
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	41
Pictograme și simboluri.....	41
Punerea în funcțiune a aspiratorului de mână cu acumulator.....	41
Pregătirea.....	44
Elemente de comandă.....	44
Montarea și demontarea recipientului de colectare.....	44
Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul.....	45
Montarea/îndepărtarea duzelor.....	45
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	45
Funcționarea.....	45
Instrucțiuni de lucru.....	45
Pornirea și oprirea.....	45
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	46
Curățarea.....	46
Întreținere.....	46
Depozitarea.....	46
Depistarea defecțiunilor.....	47
Eliminarea/protecția mediului.....	47
Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor.....	48
Service.....	48
Garanție.....	48
Reparație-service.....	49
Service-Center.....	49
Importator.....	50
Piese de schimb și accesorii.....	50
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	51
Reprezentare explodată.....	95

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului aspirator vertical cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de apă pe sau în aparat sau în conductele de furtun. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- Aspirare uscată sau umedă în domeniul casnic (de ex., în gospodărie, în camera de recreere, în autoturism sau în garaj)
- Aspirarea materialului de aspirat uscat și umed
- Aspirarea de cantități mici de lichide

Este interzisă aspirarea substanțelor inflamabile, explozive sau dăunătoare sănătății.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura livrată/accesorii

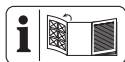
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Aspirator de mână, cu acumulator
- Duză pentru rosturi
- Duză de aspirare umedă
- Duză perie
- Duză pentru pardoseală
- Tub de prelungire
- Suport pentru duze
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Recipient de colectare
- 2 Nivelul maxim de umplere
- 3 Suport pentru filtru
- 4 Filtru (filtru fin cu lamele)
- 5 Deblocare
- 6 Întrerupător de pornire/oprire
- 7 Suport pentru duze
- 8 Duză perie
- 9 Duză pentru rosturi
- 10 Duză de aspirare umedă
- 11 Duză pentru pardoseală
- 12 Tub de prelungire
- 13 Deblocare-acumulator
- 14 Acumulator
- 15 Tastă
- 16 Indicator stare încărcare
- 17 Șină de ghidare
- 18 Orificiu gaură de cheie

Descrierea funcționării

Aspiratorul de mână cu acumulator este echipat cu un recipient transparent din plastic și diverse accesorii de duze pentru colectarea murdăriei.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Aspirator de mână, cu acumulator

.....PHSSA 20-Li D2	
Tensiune nominală U	20 V ~
Tip de protecție	IPX0
Greutate (Inclusiv accesorii)	≈1,3 kg
Durată de funcționare (mers în gol)	
-2 Ah	ca. 17 min
-4 Ah	ca. 34 min
Volumul recipientului	
-Praful	400 ml
-Lichid	150 ml
Temperatură	max. 50 °C
-Funcționarea	-20 - 50 °C
-Proces de încărcare	4 - 40 °C
-Depozitarea	0 - 45 °C
atunci când se utilizează cu acumulator	
Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)	
bandă de frecvență	2400 - 2483,5 MHz
Puterea maximă de emisie	≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

⚠ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare

care și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Punerea în funcțiune a aspiratorului de mână cu acumulator



Atenție! La utilizarea aparatelor electrice se vor respecta următoarele măsuri principale de securitate, pentru protecția împotriva șocului electric și împotriva pericolului de vătămare și incendiu:

Indicații generale

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârste peste 8 ani sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile. Copiii nu au voie să se joace cu

acest aparat. Curățarea și mentenanța care revin în sarcina utilizatorului nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

- Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele la care sunt expuse celelalte persoane sau bunurile acestora.
- Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale.

Pregătirea

- Verificați întotdeauna dacă aparatul este corect asamblat și dacă filtrele sunt în poziția corectă înainte de a utiliza aparatul. Nu aspirați niciodată fără filtru. Aparatul s-ar putea deteriora.
- Nu exploatați niciodată aparatul, în timp ce în apropiere se află copii sau animale. Persoanele din apropiere trebuie să poarte îmbrăcăminte de protecție.

Funcționarea

- Fiți atenți, acordați atenție la ceea ce faceți și procedați rațional atun-

ci când lucrați cu aparatul. Nu utilizați aparatul, dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

- Oamenii și animalele nu vor fi aspirate cu aparatul.
- În timpul funcționării, nu îndreptați, în nici un caz, aparatul sau duzele înspre dvs. sau înspre alte persoane, în special în direcția ochilor sau a urechilor.
- Aparatul duzele nu trebuie să ajungă la înălțimea corpului în timpul lucrului. Există pericol de vătămare.
- Nu aspirați substanțe calde, incandescente, inflamabile, explozive sau periculoase pentru sănătate. Acestea includ printre altele cenușă fierbinte, benzină, solvenți, substanțe acide sau alcaline. Există pericol de incendiu și pericol de accidentare.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile umede sau ude!
- Nu transportați niciodată aparatul, în timp ce antrenarea funcționează.

- Opriți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet
 - întotdeauna când părăsiți aparatul,
 - înainte de a schimba accesorii,
 - înainte de a îndepărta blocaje sau de a înlătura înfundări,
 - înainte de a verifica, curăța aparatul sau de a efectua lucrări la acesta.
 - Dacă aparatul începe să vibreze anormal, este necesară o verificare imediată, scoateți acumulatorul și:
 - -verificați cu privire la piese desfăcute și fixați-le,
 - căutați deteriorările,
 - înlocuiți accesorii defecte. Pentru reparații, adresați-vă centrului de service.
- Curățarea, întreținerea și depozitarea**
- Nu scufundați aparatul în apă pentru a-l curăța!
 - Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul pentru mai mult timp.
 - Înainte de depozitare pe timp îndelungat, scoateți acumulatorul din aparat.
 - Din motive de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb originale și accesorii. Utilizarea de piese de la terți duce la pierderea imediată a dreptului la garanție.
 - Deschiderea aparatului trebuie efectuată numai de un electrician autorizat. Pentru reparații adresați-vă întotdeauna la centrului nostru de service.
 - Opriți antrenarea, , scoateți acumulatorul și lăsați aparatul să se răcească, dacă acesta este oprit pentru curățare, reglare, depozitare sau pentru înlocuirea unor accesorii.
 - Tratați aparatul cu grijă și mențineți-l curat.
 - Păstrați aparatul inaccesibil pentru copii.

Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Duză pentru pardoseală (Fig. A)

Duza pentru pardoseală (11) este potrivită pentru aspirarea uscată a suprafețelor mai mici de podea, a covoarelor sau a covorașelor.

Duza pentru pardoseală (11) este utilizată în combinație cu tubul de prelungire (12). Dacă este necesar, acesta poate fi utilizat și fără prelungire.

Duză perie (Fig. A)

Duza perie (8) este potrivită pentru aspirarea uscată a suprafețelor delicate.

Duză de aspirare umedă (Fig. A)

Duza de aspirare umedă (10) este potrivită pentru aspirarea lichidelor.

Duză pentru rosturi (Fig. A)

Duza pentru rosturi (9) este potrivită pentru aspirarea uscată a spațiilor înguste, a colțurilor și a caloriferelor.

Tub de prelungire (Fig. A)

Țeava de prelungire (12) poate fi utilizată pentru orice accesoriu. Pentru a face acest lucru, introduceți accesoriile în capătul mai larg al țevii de prelungire (12).

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsați butonul (15) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (16) pe acumulatorul (14).
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.

2. Încărcați acumulatorul (14) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (16).

Montarea și demontarea recipientului de colectare

Indicații

- Goliți recipientul de colectare (1) după fiecare utilizare.
- Goliți recipientul de colectare (1) atunci când puterea de aspirare scade.
- Țineți aparatul cu recipientul de colectare (1) orizontal, pentru a citi nivelul de umplere.
- Goliți recipientul de colectare (1) de îndată ce se atinge marcajul „Nivel maxim de umplere” (2).
- Când scoateți recipientul de colectare (1), țineți aparatul cu duza umedă (10) orientată în jos, în caz contrar lichidul va intra în aparat!
- Dacă recipientul de colectare (1) este prea plin cu praf sau dacă la aspirarea umedă ajunge lichid în carcasa motorului, atunci aparatul poate fi deteriorat!

Demontarea recipientului de colectare (Fig. A)

1. Apăsați dispozitivul de deblocare (5) până când auziți un clic.
2. Îndepărtați cu atenție recipientul de colectare (1).
3. Eliberați din nou dispozitivul de deblocare (5).

Golirea recipientului de colectare (Fig. A)

1. Demontați suportul filtrului (3filtrul (4), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul*, Pag. 45).
2. Goliți recipientul de colectare (1).
3. Curățați recipientul de colectare (1) numai cu o cârpă umedă, dacă este necesar.

Montarea recipientului de colectare (Fig. A)

1. Montați suportul filtrului (3filtrul (4), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul*, Pag. 45).
2. Apăsați dispozitivul de deblocare (5) până când auziți un clic.
3. Montați recipientul de colectare (1) pe aparat.
Așezați-l pe partea inferioară a aparatului.
4. Eliberați din nou dispozitivul de deblocare (5).

Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare. Asigurați-vă că acumulatorul nu este montat! (vezi *Introducerea și scoaterea acumulatorului*, Pag. 45).

Demontarea suportului filtrului/filtrul (Fig. A)

1. Demontați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare*, Pag. 44.
2. Trageți și roțiți în același timp filtrul (4) din suportul de filtru (3).
3. Scoateți suportul de filtru (3) din recipientul de colectare (1), introducând mâna în partea superioară a suportului de filtru (3) și trăgând.

Montarea suportului filtrului/filtrul (Fig. A)

1. Introduceți suportul filtrului (3) în recipientul de colectare (1). Din cauza formei sale, suportul de filtru (3) poate fi introdus în recipientul de colectare (1) doar într-o singură poziție.
2. Apăsăți ușor pe suportul filtrului (3) pentru a verifica dacă suportul filtrului (3) este așezat pe opritorul din recipientul de colectare (1).
3. Introduceți filtrul (4) în suportul de filtru (3) cu o ușoară presiune.
4. Montați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare*, Pag. 44.

Montarea/îndepărtarea duzelor

Montarea duzei (Fig. A)

1. Introduceți duza dorită complet în orificiul din față al recipientului de colectare (1).
2. Alternativ, puteți monta țeava de prelungire (12) la recipientul de colectare (1). Duzele pot fi introduse în capătul mai lat al țevii de prelungire (12).

Demontarea duzei (Fig. A)

1. Îndepărtați duza trăgând-o în față din recipientul de colectare (1).

Introducerea și scoaterea acumulatorului

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul (14) în aparat până

când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare. Asigurați-vă că aparatul este oprit.

Indicație

Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului (Fig. A)

1. Pentru montarea acumulatorului (14), introduceți acumulatorul (14) în aparat împingându-l de-a lungul șinei de ghidare (17). Acesta se înclinetează cu zgomot.

Scoaterea acumulatorului (Fig. A)

1. Apăsăți dispozitivul de deblocare al acumulatorului (13).
2. Scoateți acumulatorul (14) din aparat.
3. Eliberați din nou dispozitivul de deblocare a acumulatorului (13).

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare. Nu puneți în funcțiune aparate deteriorate sau care nu sunt montate corect! Înlocuiți piesele deteriorate sau filtrele murdare (vezi *Piese de schimb și accesorii*, Pag. 50).

- De asemenea, verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile.
- Când treceți direct de la aspirarea umedă la cea uscată, asigurați-vă că recipientul de colectare (1), suportul filtrului (3) și filtrul (4) sunt uscate!
- Aspirăți lichidul numai până la marcajul „Nivel maxim de umplere” (2).
- Țineți întotdeauna aparatul în poziție verticală pentru transport, în caz contrar lichidul se va scurge! Țineți duza umedă montată (10) în jos.

Pornirea și oprirea

Indicație

Înainte de a porni, verificați dacă suportul filtrului (3) și filtrul (4) sunt introduse și uscate (vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul*, Pag. 45).

Pornirea (Fig. A)

1. Împingeți întrerupătorul de pornire/oprire (6) în față.

Oprirea (Fig. A)

1. Trageți întrerupătorul de pornire/oprire (6) înapoi.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriti aparatul și îndepărtați acumulatoru (14).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

Curățarea generală

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

Indicații

- Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.
- Păstrați orificiile de ventilație libere de obiecte străine.
- Curățați suprafața aparatului cu o perie moale, cu o pensulă sau cu o lavetă.
- După fiecare funcționare goliți recipientul de colectare (1).
- Curățați recipientul de colectare (1) numai cu o cârpă umedă.

Curățați filtrul

(Fig. A)

1. Demontați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare, Pag. 44.*
2. Demontați suportul filtrului (3filtrul (4), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul, Pag. 45.*
3. Scuturați filtrul (4) și curățați-l cu o pensulă sau cu aer comprimat.
4. Un filtru foarte murdar (4) poate fi, de asemenea, curățat sub jet de apă. Filtrul (4) trebuie să fie complet uscat înainte de a fi reutilizat.
5. Dacă filtrul (4) este prea murdar, înlocuiți-l cu un filtru nou (4) (vezi *Piese de schimb și accesorii, Pag. 50.*)

6. Montați suportul filtrului (3filtrul (4), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul, Pag. 45.*
7. Montați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare, Pag. 44.*

Întreținere

Înlocuirea filtrului

Înlocuiți un filtru excesiv de murdar (4) cu unul nou. Filtrele noi sunt disponibile în magazinul online (vezi *Piese de schimb și accesorii, Pag. 50.*)

Procedură (Fig. A)

1. Demontați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare, Pag. 44.*
2. Demontați suportul filtrului (3filtrul (4), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul, Pag. 45.*
3. Înlocuiți filtrul vechi (4) cu unul nou.
4. Montați suportul filtrului (3filtrul (4), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul, Pag. 45.*
5. Montați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare, Pag. 44.*

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesorii-le:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Indicații

- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).
- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este cuprinsă între 0 - 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme sau căldura, care ar afecta randamentul acumulatorului.
- Recipientul de colectare (1) nu este potrivit pentru depozitarea lichidelor. După aspirarea umedă goliți recipientul de colectare.

Utilizarea suportului duzelor

Suportul pentru duze (7) poate fi utilizat pentru a depozita duza perie (8), duza pentru rosturi (9) și duza de aspirare umedă (10).

Procedură (Fig. C)

1. Împingeți tubul de prelungire (12) prin inelul central al suportului pentru duză (7). Suportul pătrat este destinat duzei pentru rosturi (9). Duza perie (8) și duza pentru aspirare umedă (10) pentru suporturile rotunde din dreapta și din stânga.

Montarea pe perete

De asemenea, puteți monta aparatul pe perete.

▲ AVERTIZARE! Contactul cu cablurile electrice poate conduce la un șoc electric și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate conduce la pagube materiale și la șoc electric. Fiți atenți la găurire să nu deteriorați cablurile de alimentare. Utilizați apa-

rate potrivite de căutare pentru a le detecta sau folosiți planul instalației.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

(neinclus în livrare)

- Mașină de găurit
- Șurubelniță
- Creion
- Diblul
- Șurub

Procedură (Fig. B)

1. Marcați cu un creion un loc potrivit pe un perete.
2. Faceți găurile marcate cu o mașină de găurit. Capul șurubului poate avea un diametru de 6-7 mm.
3. Introduceți diblul în gaură și strângeți șurubul cu o șurubelniță. Introduceți capul șurubului în perete astfel încât capul să rămână aprox. 10 mm în afară.
4. Acum puteți poziționa aparatul cu orificiul pentru gaura cheii (18) pe șurub și îl puteți trage în jos până la capăt.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Înterupătorul de pornire/oprire (6) este defect Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul se oprește	Aparatul este blocat	Înlăturați obturărilor și blocările Repornirea aparatului
Putere de aspirare redusă sau lipsă	Duze înfundate Recipient de colectare (1) plin Filtru (4/) plin sau impropriu	Înlăturați obturărilor și blocările Golirea recipientului de colectare (1) Goliți, curățați sau înlocuiți filtrul (4)
Praful sau murdăria este suflată din aparat	Filtrul (4) nu este montat sau nu este montat corect	Montarea filtrului

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitoarelor.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate unde acestea sunt reciclate ecologic. Consultați în acest scop unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau centrul nostru de service. Eliminați acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți poli cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui

produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Tempul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Capacitate acumulator) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 479370_2410) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând doada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 479370_2410.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 479370_2410

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 49*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
1	Recipient de colectare	91106261
4	Filtru (filtru fin cu lamele)	91105426
7	Suport pentru duze	91106266
8	Duză perie	91106264
9	Duză pentru rosturi	91106265
10	Duză de aspirare umedă	91106263
11	Duză pentru pardoseală	91106267
12	Tub de prelungire	91106262

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Aspirator de mână, cu acumulator**

Model: **PHSSA 20-Li D2**

Numărul de serie: 000001-447000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PA-
PS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

**Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
23.05.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentație

Съдържание

Въведение	52
Употреба по предназначение.....	52
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	53
Преглед.....	53
Описание на функциите.....	53
Технически данни.....	53
Указания за безопасност	54
Значение на указанията за безопасност.....	54
Пиктограми и символи.....	54
Безопасно стартиране на акумулаторната прахосмукачка.....	54
Подготовка	57
Контролни елементи.....	57
Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер.....	57
Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/филтъра.....	58
Поставяне/сваляне на крайниците.....	58
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	58
Експлоатация	59
Указания за работа.....	59
Включване и изключване.....	59
Почистване, техническа поддръжка и съхранение	59
Почистване.....	59
Поддръжка.....	60
Съхранение.....	60
Търсене на грешки	61
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда	61
Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии.....	61
Сервизно обслужване	62
Гаранция.....	62
Гаранция.....	63
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	64
Сервизен център.....	64
Вносител.....	64
Резервни части и принадлежности	65
Превод на оригиналната съответствие на ЕС	65
Разглобен вид	95

Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашата нова акумулаторна ръчна прахосмукачка (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.

Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда или в маркуците да се намират остатъчни количества вода. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- Сухо и мокро прахосмучене в бита (напр. в домакинството, в хоби помещението, в автомобила или в гаража)
- Изсмукване на сух и мокър материал
- Изсмукване на малки количества течности

Изсмукване на запалими, експлозивни или опасни за здравето материали е забранено.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба.

При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Окомплектовка на доставката/ принадлежности

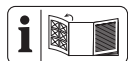
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Зарядно устройство за акумулаторни батерии
- Накрайник за фуги
- Накрайник за мокро изсмукване
- Накрайник четка
- Накрайник за под
- Удължаваща тръба
- Държач за крайници
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Събирателен контейнер
- 2 Максимално ниво на пълнене
- 3 Държач на филтъра
- 4 Филтър (ламелен фин филтър)
- 5 Бутон за деблокиране
- 6 Превключвател за включване/изключване
- 7 Държач за крайници
- 8 Накрайник четка
- 9 Накрайник за фуги
- 10 Накрайник за мокро изсмукване
- 11 Накрайник за под
- 12 Удължаваща тръба
- 13 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 14 Акумулатор
- 15 Бутон
- 16 Индикатор за състоянието на зареждане

17 Направляваща релса

18 Отвор за закачане

Описание на функциите

Акумулаторната ръчна прахосмукачка е оборудвана с прозрачен пластмасов контейнер и различни крайници за събиране на замърсяванията.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторна ръчна прахосмукачка

..... **PHSSA 20-Li D2**

Номинално напрежение U 20 V =

Вид защита IPX0

Тегло (вкл. принадлежности) ≈1,3 kg

Продължителност на работа (празен ход)

-2 Ah ca. 17 min

-4 Ah ca. 34 min

Обем на резервоара

-Прах 400 ml

-Течност 150 ml

Температура max. 50 °C

-Експлоатация -20 - 50 °C

-Процес на зареждане 4 - 40 °C

-Съхранение 0 - 45 °C

Когато се използва с акумулатори Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

честотна лента 2400 - 2483,5 MHz

Макс. предавателна мощност ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Безопасно стартиране на акумулаторната прахосмукачка



Внимание! При употреба на електроуреди трябва да се спазват следните основни мерки за защита срещу токов удар и опасност от нараняване и пожар:

Общи указания

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.
- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произлизащи-

те от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- Трябва да се вземе под внимание това, че самият потребител отговаря за инциденти или опасности спрямо други лица или тяхната собственост.
- Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

Подготовка

- Винаги преди използване на уреда проверявайте дали уредът да е сглобен надлежно и филтрите са поставени правилно. Никога не изсмуквайте без филтър. Уредът може да се повреди.
- Никога не работете с уреда, докато близо до него има деца или животни. Намиращите се в близост лица трябва да носят предпазно облекло.

Експлоатация

- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.
- Хора и животни не трябва да се изсмукват с уреда.
- По време на работа в никакъв случай не насочвайте уреда и накрайниците към себе си или други лица, особено към очите и ушите.
- При работа уредът и накрайниците не трябва да са на височина на главата. Съществува опасност от нараняване.
- Не изсмуквайте горещи, тлеещи, горими, експлозивни или опасни за здравето материали. Това включва например гореща пепел, бензин, разтворители, киселини и основи. Съществува

ва опасност от пожар и нараняване.

- Не докосвайте уреда с влажни или мокри ръце!
- Никога не транспортирайте уреда, докато задвижването работи.
- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
 - когато оставяте уреда без надзор,
 - преди да сменяте принадлежности,
 - преди да отстранявате блокажи или запушвания,
 - преди да проверявате, почиствате или работите по уреда.
- В случай че уредът започне да вибрира необичайно силно, е необходима незабавна проверка, извадете акумулаторната батерия и:
 - проверете за разхлабени части и ги затегнете,
 - огледайте за повреди,
 - сменете повредените принадлежности.

За ремонт се обърнете към сервизния център.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

- Не потапяйте уреда във вода, за да го почистите!
- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете уреда за съхранение.
- Преди по-продължително съхранение извадете акумулатора от уреда.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части. Използвайте единствено оригинални резервни части и принадлежности. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.
- Уредът може да бъде отварян само от упълномощен електротехник. Винаги се обръщайте към нашия сервизен център за ремонт.

- Изключете задвижването, , извадете акумулаторната батерия и оставете уреда да се охладя, когато уредът бива спиран за почистване, настройване, съхранение или смяна на принадлежност.
- Работете внимателно с уреда и го поддържайте чист.
- Съхранявайте уреда на място, което не може да бъде достигнато от деца.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Накрайник за под (Фиг. А)

Накрайникът за под (11) е подходящ за сухо изсмукване на по-малки подови повърхности, килими или стелки.

Дюзата за под (11) се използва в комбинация с удължаващата тръба (12). При нужда тя може да се използва също и без удължението.

Накрайник четка (Фиг. А)

Накрайникът четка (8) е подходящ за сухо изсмукване на чувствителни повърхности.

Накрайник за мокро изсмукване (Фиг. А)

Накрайникът за мокро изсмукване (10) е подходящ за изсмукване на течности.

Накрайник за фуги (Фиг. А)

Накрайникът за фуги (9) е подходящ за сухо изсмукване на фуги, тгли и отоплителни тела.

Удължаваща тръба (Фиг. А)

Удължаващата тръба (12) може да се използва за всеки накрайник. За целта поставете накрайниците в широките краища на удължаващата тръба (12).

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутон (15) до индикатора за състоянието на зареждане (16) на акумулатора (14). Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (14), когато останат да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (16).

Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер

Указания

- Изпразвайте събирателния контейнер (1) след всяко използване.
- Изпразнете събирателния контейнер (1), ако засмукващата мощност отслабне.
- Дръжте уреда със събирателния контейнер (1) хоризонтално, за да отчетете нивото на напълване.
- Изпразнете събирателния контейнер (1), докато стигнете маркировката „Максимално ниво на пълнене“ (2).
- При сваляне на събирателния контейнер (1) дръжте уреда с накрайника за мокро изсмукване (10) надолу, в противен случай в уреда ще попадне течност!
- Ако събирателният контейнер (1) е твърде пълен с прах или в корпуса на двигателя попадне течност по време

на мокро изсмукване, е възможно повреждане на уреда!

Демонтаж на събирателния контейнер (Фиг. А)

1. Натиснете бутона за деблокиране (5), докато се чуе щракване.
2. Внимателно свалете събирателния контейнер (1).
3. Освободете отново бутона за деблокиране (5).

Изпразване на събирателния контейнер (Фиг. А)

1. Демонтаж на държача на филтъра (3)/ филтъра (4), вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/филтъра*, Стр. 58.
2. Изпразнете събирателния контейнер (1).
3. Почистете събирателния контейнер (1) с влажна кърпа, ако е необходимо.

Монтажна събирателния контейнер (Фиг. А)

1. Монтаж на държача на филтъра (3)/ филтъра (4), вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/филтъра*, Стр. 58.
2. Натиснете бутона за деблокиране (5), докато се чуе щракване.
3. Монтирайте събирателния контейнер (1) върху уреда.
При това го поставете на долната страна на уреда.
4. Освободете отново бутона за деблокиране (5).

Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/филтъра

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване. Уверете се, че акумулаторната батерия не е поставена! (вж. *Поставяне и сваляне на акумулатора*, Стр. 58).

Демонтаж на филтъра/държача на филтъра (Фиг. А)

1. Демонтаж на събирателния контейнер (1), вж. *Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер*, Стр. 57.
2. Едновременно издърпайте и завъртете филтъра (4), изваждайки го от държача на филтъра (3).
3. Свалете държача на филтъра (3) от събирателния контейнер (1), като хванете

държача на филтъра (3) отгоре и го издърпате.

Монтаж на филтъра/държача на филтъра (Фиг. А)

1. Поставете отново държача на филтъра (3) в събирателния контейнер (1). Обусловено от формата, държачът на филтъра (3) може да се поставя в събирателния контейнер (1) само в една позиция.
2. Като притиснете леко държача на филтъра (3), проверете дали държачът на филтъра (3) е разположен до упор в събирателния контейнер (1).
3. Вкарайте филтъра (4) с лек натиск в държача на филтъра (3).
4. Монтаж на събирателния контейнер (1), вж. *Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер*, Стр. 57.

Поставяне/сваляне на накрайниците

Монтаж на дюза (Фиг. А)

1. Поставете желаните накрайник в предния отвор на събирателния контейнер (1).
2. Алтернативно можете да монтирате удължаващата тръба (12) върху събирателния контейнер (1). Дюзите могат да бъдат поставени в по-широкия край на удължаващата тръба (12).

Демонтаж на дюза (Фиг. А)

1. Отстранете накрайника, като го издърпате напред от събирателния контейнер (1).

Поставяне и сваляне на акумулатора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора (14) в уреда едва тогава, когато той е напълно готов за употреба.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване. Уверете се, че уредът е изключен.

Указание

Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатор (Фиг. А)

1. За да поставите акумулатора (14), плъзнете акумулатора (14) по водеща-

та шина (17), за да влезе в уреда. Фиксира се с щракване.

Изваждане на акумулатор (Фиг. А)

1. Натиснете бутона за деблокиране на акумулатора (13).
2. Изтеглете акумулатора (14) от уреда.
3. Отпуснете отново бутона за деблокиране на акумулатора (13).

Експлоатация

Указания за работа

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване. Не пускайте в експлоатация повреден или неправилно монтиран уред! Сменете повредени части или замърсен филтър (виж *Резервни части и принадлежности*, Стр. 65).

- Освен това проверете уреда и за видими повреди.
- При директно преминаване от мокро към сухо изсмукване внимавайте събирателният контейнер (1), държачът на филтъра (3) и филтърът (4) да са сухи!
- Изсмуквайте течност само до маркировката „Максимално ниво на пълнене“ (2).
- При транспортиране дръжте уреда винаги вертикално, в противен случай изтича течност! При това дръжте монтирания крайник за мокро изсмукване (10) надолу.

Включване и изключване

Указание

Преди включване проверете дали държачът на филтъра (3) и филтърът (4) са поставени и са сухи (вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/ филтъра*, Стр. 58).

Включване (Фиг. А)

1. Плъзнете превключвателя за включване/изключване (6) напред.

Изключване (Фиг. А)

1. Изтеглете превключвателя за включване/изключване (6) назад.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (14).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

Общо почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

Указания

- Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- Поддържайте вентилационните отвори свободни от чужди тела.
- Почиствайте повърхността на уреда с мека четка или кърпа.
- След всяка употреба изпразвайте събирателния контейнер (1).
- Почистете събирателния контейнер (1) с влажна кърпа.

Почистване на филтъра

(Фиг. А)

1. Демонтаж на събирателния контейнер (1), вж. *Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер*, Стр. 57.
2. Демонтаж на държача на филтъра (3)/ филтъра (4), вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/ филтъра*, Стр. 58.
3. Изтръскайте филтъра (4) и го почистете с четка или въздух под налягане.
4. Силно замърсен филтър (4) можете да почистите също под течаща вода. Преди следващата употреба филтърът (4) трябва да е напълно изсъхнал.
5. Сменете силно замърсен филтър (4) с нов филтър (4) (виж *Резервни части и принадлежности*, Стр. 65).

6. Монтаж на държача на филтъра (3)/ филтъра (4), вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/филтъра*, Стр. 58.
7. Монтаж на събирателния контейнер (1), вж. *Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер*, Стр. 57.

Поддръжка

Смяна на филтъра

Сменете силно замърсения филтър (4) с нов. Нови филтри можете да закупите от онлайн магазина (виж *Резервни части и принадлежности*, Стр. 65).

Процедура (Фиг. А)

1. Демонтаж на събирателния контейнер (1), вж. *Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер*, Стр. 57.
2. Демонтаж на държача на филтъра (3)/ филтъра (4), вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/филтъра*, Стр. 58.
3. Сменете стария филтър (4) с нов.
4. Монтаж на държача на филтъра (3)/ филтъра (4), вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/филтъра*, Стр. 58.
5. Монтаж на събирателния контейнер (1), вж. *Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер*, Стр. 57.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- извън досега на деца

Указания

- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).
- Температурата на съхранение за акумулаторната батерия и за уреда е между 0 - 45 °С. По време на съхранение избягвайте екстремни студ или горещина, за да не намалее капацитетът на батерията.
- Събирателният контейнер (1) не е подходящ за съхранение на течности. Изп-

развайте събирателния контейнер след всяко мокро почистване.

Използване на държача за накрайници

Държачът за накрайници (7) може да се използва за съхранение на накрайника четка (8), накрайника за фуги (9) и накрайника за мокро изсмукване (10).

Процедура (Фиг. С)

1. За целта прекарайте удължаващата тръба (12) през средния пръстен на държача за накрайници (7). Правоъгълната стойка е предвидена за накрайника за фуги (9). За накрайника четка (8) и накрайника за мокро изсмукване (10) е предвидено място в кръглите стойки отдясно и отляво.

Монтаж на стена

Можете да монтирате уреда също и на стената.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод – до експлозия. Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар. При пробиването внимавайте да не повредите захранващи линии. Използвайте подходящи уреди за търсене, за да ги локализирате, или направете справка с инсталационна схема.

Необходимите инструменти и помощни средства

(не се предоставя)

- Бормашина
- Отвертка
- Молив
- Дюбел
- Винт

Процедура (Фиг. В)

1. Отбележете с молив подходящо място на стената.
2. Пробийте отбелязаните отвори с бормашина. Главата на винта може да има диаметър от 6 до 7 mm.
3. Поставете дюбела в отвора и завийте здраво винта с отвертка. Оставете главата на винта да стърчи на ок. 10 mm от стената.
4. Можете да поставите уреда, закачайки го с отвора (18) на винта, и го издърпайте уреда до упор надолу.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Дефектен превключвател за включване/изключване (6)	Обърнете се към сервизния център.
	Повреден двигател	
Уредът се изключва	Уредът е блокиран	Отстранете запушванията и блокировките Рестартирайте уреда
Слаба или липсваща шумателна мощност	Дюзите запушени	Отстранете запушванията и блокировките
	Събирателен контейнер (1) пълен	Изпразване на събирателния контейнер (1)
	Пълен или запушен филтър (4)	Изпразнете, почистете или сменете филтъра (4)
Уредът издухва прах или мръсотия	Филтърът (4) не е монтиран или не е монтиран правилно	Монтиране на филтъра

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,

- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърляйте акумулатори съгласно местните предписания. Дефектни или изразходвани акумулатори трябва да се рециклират. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте акумулаторите в разредено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтния или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за

износващи се части (напр. капацитет на акумулатора) или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN479370_2410) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности

при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след ра-

зопакването. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро съвместно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. капацитет на акумулатора) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 479370_2410) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касо-

вата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръковод-

ства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 479370_2410 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център



Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на

parkside-diy.com

IAN 479370_2410

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 64*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
1	Събирателен контейнер	91106261
4	Филтър (ламелен фин филтър)	91105426
7	Държач за крайници	91106266
8	Накрайник четка	91106264
9	Накрайник за фуги	91106265
10	Накрайник за мокро изсмукване	91106263
11	Накрайник за под	91106267
12	Удължаваща тръба	91106262

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторна ръчна прахосмукачка**

Модел: **PHSSA 20-Li D2**

Сериен номер: 000001-447000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart
PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЯ
 23.05.2025

Christian Frank
 Упълномощен представител за докумен-
 тация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	66
Προβλεπόμενη χρήση.....	66
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	67
Επισκόπηση.....	67
Περιγραφή λειτουργίας.....	67
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	67
Υποδείξεις ασφάλειας.....	68
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	68
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	68
Ασφαλής έναρξη λειτουργίας για το επαναφορτιζόμενο σκουπάκι χειρός.....	68
Προετοιμασία.....	71
Εξαρτήματα χειρισμού.....	71
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση δοχείου συλλογής.....	71
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου.....	72
Τοποθέτηση / αφαίρεση ακροφυσίων.....	72
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	72
Λειτουργία.....	73
Υποδείξεις λειτουργίας.....	73
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	73
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	73
Καθαρισμός.....	73
Συντήρηση.....	74
Αποθήκευση.....	74
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	75
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	75
Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές.....	75
Σέρβις.....	76
Εγγύηση.....	76
Σέρβις επισκευών.....	77
Κέντρο Σέρβις.....	77
Εισαγωγέας.....	77
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	77
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	78
Διευρυμένη εικόνα.....	95

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας επαναφορτιζόμενης σκούπας χειρός (εφε-

ξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις γύρω από ή μέσα στη συσκευή ή/και στις ευέλικτες σωληνώσεις να υπάρχουν υπολειπόμενες ποσότητες νερού. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για τις εξής χρήσεις:

- Ξηρή και υγρή αναρρόφηση σε οικιακή χρήση (π.χ. στο νοικοκυριό, το δωμάτιο ελεύθερης απασχόλησης, το αυτοκίνητο ή το γκαράζ)
 - Αναρρόφηση στεγνού και υγρού είδους αναρρόφησης
 - Αναρρόφηση μικρών ποσοτήτων υγρών
- Απαγορεύεται η αναρρόφηση εύφλεκτων, εκρηκτικών ή επιβλαβών για την υγεία υλών. Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

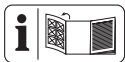
Αποσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Φορτιστής επαναφορτιζόμενων μπαταριών
- Ακροφύσιο αρμών
- Ακροφύσιο υγρής αναρρόφησης
- Ακροφύσιο βούρτσα
- Ακροφύσιο δαπέδου
- Σωλήνας επέκτασης
- Στήριγμα ακροφυσίων
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Δοχείο συλλογής
- 2 Μέγιστη στάθμη πλήρωσης
- 3 Βάση φίλτρου
- 4 Φίλτρο (λεπτό φίλτρο με έλασμα)
- 5 Απασφάλιση
- 6 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 7 Στήριγμα ακροφυσίων
- 8 Ακροφύσιο βούρτσα
- 9 Ακροφύσιο αρμών
- 10 Ακροφύσιο υγρής αναρρόφησης
- 11 Ακροφύσιο δαπέδου
- 12 Σωλήνας επέκτασης
- 13 Απασφάλιση μπαταρίας
- 14 Μπαταρία
- 15 Πλήκτρο
- 16 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 17 Ράγα οδηγού
- 18 Διάτρηση οπής κλειδιού

Περιγραφή λειτουργίας

Το επαναφορτιζόμενο σκουπάκι χειρός είναι εξοπλισμένο με ένα διαφανές πλαστικό δο-

χείο και διάφορα εξαρτήματα ακροφυσίων για τη συλλογή των ρύπων.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενη σκούπα χειρός

.....PHSSA 20-Li D2

Ονομαστική τάση U 20 V ==

Είδος προστασίας IPX0

Βάρος (συμπεριλαμβανομένων αξεσουάρ)

..... ≈1,3 kg

Χρόνος λειτουργίας (ρελαντί)

-2 Ah ca. 17 min

-4 Ah ca. 34 min

Χωρητικότητα δοχείου

-Σκόνη 400 ml

-Υγρό 150 ml

Θερμοκρασία max. 50 °C

-Λειτουργία -20 - 50 °C

-Διαδικασία φόρτισης 4 - 40 °C

-Αποθήκευση 0 - 45 °C

κατά τη χρήση με συσσωρευτές Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

ζώνη συχνότητας 2400 - 2483,5 MHz

Μέγ. ισχύς εκπομπής ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Ασφαλής έναρξη λειτουργίας για το επαναφορτιζόμενο σκουπάκι χειρός



Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για προστασία από ηλεκτροπληξία, καθώς και για τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς:

Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν του προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθα-

ρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι ο χρήστης φέρει αποκλειστική ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους έναντι άλλων ατόμων ή της ιδιοκτησίας τους.
- Τηρείτε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

Προετοιμασία

- Πριν από τη χρήση της συσκευής, ελέγχετε πάντα εάν είναι σωστά συναρμολογημένη και εάν τα φίλτρα βρίσκονται στη σωστή θέση. Μην εκτελείται ποτέ εργασίες αναρρόφησης χωρίς φίλτρα. Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν βρίσκονται κοντά παιδιά ή ζώα. Τα άτομα που βρίσκονται κοντά πρέπει να φοράνε προστατευτικό ρουχισμό.

Λειτουργία

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τις ενέργειές

σας και εργάζεστε με τη λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην κατευθύνετε τη συσκευή και τα ακροφύσια προς εσάς ή άλλα άτομα, ιδιαίτερα στα μάτια και τα αφτιά, κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
- Μην φέρνετε τη συσκευή και τα ακροφύσια στο ύψος του κεφαλιού κατά την εργασία. Παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην αναρροφάτε καυτές, πυρακτωμένες, εύφλεκτες, εκρήξιμες ή επιβλαβείς για την υγεία ουσίες. Εκτός των άλλων, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι καυτή στάχτη, βενζίνη, διαλυτικά, οξέα ή αλκαλικά διαλύματα. Παρατηρείται κίνδυνος πυρκαγιάς και τραυματισμού.

- Μην έρχεστε σε επαφή με τη συσκευή με νωπά ή βρεγμένα χέρια!
- Ποτέ μη μεταφέρετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της μετάδοσης κίνησης.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
 - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή,
 - πριν αλλάξετε αξεσουάρ,
 - προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις,
 - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστα έντονων δονήσεων της συσκευής, απαιτείται άμεσος έλεγχος, αφαιρέστε τον συσσωρευτή και:
 - ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα,
 - αναζητήστε τυχόν βλάβες,
 - αντικαταστήστε τα αξεσουάρ που έχουν υπο-

στεί βλάβη. Για επισκευές, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε!
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα, απομακρύνετε τον συσσωρευτή από τη συσκευή.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαιτήσης εγγύησης.
- Το άνοιγμα της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολογικό προσωπικό. Για επισκευές να

απευθύνεστε πάντα στο κέντρο του σέρβις μας.

- Απενεργοποιήστε τη μετάδοση κίνησης, αφαιρέστε τον συσσωρευτή και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει όταν η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για εργασίες καθαρισμού, ρύθμισης, αποθήκευσης ή για αντικατάσταση ενός αξεσουάρ.
- Μεταχειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή και διατηρείτε την καθαρή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

Προετοιμασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Ακροφύσιο δαπέδου (Εικ. Α)

Το ακροφύσιο δαπέδου (11) ενδείκνυται για στεγνή αναρρόφηση μικρότερων επιφανειών στο δάπεδο, χαλιών ή σε πατάκια.

Το ακροφύσιο δαπέδου (11) χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τον σωλήνα επέκτασης (12). Εάν απαιτείται, μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χωρίς την επέκταση.

Ακροφύσιο βούρτσα (Εικ. Α)

Το ακροφύσιο βούρτσα (8) ενδείκνυται για στεγνή αναρρόφηση ευαίσθητων επιφανειών.

Ακροφύσιο υγρής αναρρόφησης (Εικ. Α)

Το ακροφύσιο υγρής αναρρόφησης (10) ενδείκνυται για την αναρρόφηση υγρών.

Ακροφύσιο αρμών (Εικ. Α)

Το ακροφύσιο αρμών (9) ενδείκνυται για στεγνή αναρρόφηση αρμών, γωνιών και θερμαντικών σωμάτων.

Σωλήνας επέκτασης (Εικ. Α)

Ο σωλήνας επέκτασης (12) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κάθε προσάρτημα. Για τον σκοπό αυτό, περάστε τα προσάρτηματα στο φαρδύτερο άκρο του σωλήνα επέκτασης (12).

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (15) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (16) στο συσσωρευτή (14).
Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (14), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (16).

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση δοχείου συλλογής

Υποδείξεις

- Αδειάζετε το δοχείο συλλογής (1) μετά από κάθε χρήση.
- Αδειάζετε το δοχείο συλλογής (1) όταν μειώνεται η απόδοση αναρρόφησης.
- Κρατάτε τη συσκευή με το δοχείο συλλογής (1) σε οριζόντια θέση, για να διαβάσετε τη στάθμη πλήρωσης.
- Αδειάστε το δοχείο συλλογής (1), μόλις επιτευχθεί η σήμανση «Μέγιστη στάθμη πλήρωσης» (2).
- Κρατάτε τη συσκευή κατά την αφαίρεση του δοχείου συλλογής (1) με το ακροφύσιο υγρής αναρρόφησης (10) προς τα κάτω, αλλιώς θα καταλήξει υγρό μέσα στη συσκευή!
- Εάν το δοχείο συλλογής (1) είναι πολύ γεμάτο με σκόνη ή εάν διεισδύσει υγρό στο περιβλήμα κινητήρα κατά την υγρή αναρ-

ρόφηση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή!

Αποσυαρμολόγηση δοχείου συλλογής (Εικ. Α)

1. Πιέστε την απασφάλιση (5) μέχρι να ακουστεί ένας ήχος κλικ.
2. Αφαιρέστε προσεκτικά το δοχείο συλλογής (1).
3. Αφήστε πάλι την απασφάλιση (5).

Άδειασμα δοχείου συλλογής (Εικ. Α)

1. Αφαιρέστε τη βάση φίλτρου (3) / το φίλτρο (4), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυαρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου, σ. 72*.
2. Αδειάστε το δοχείο συλλογής (1).
3. Καθαρίζετε το δοχείο συλλογής (1) με ένα νυπό πανί, εφόσον απαιτείται.

Συναρμολόγηση δοχείου συλλογής (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε τη βάση φίλτρου (3) / το φίλτρο (4), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυαρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου, σ. 72*.
2. Πιέστε την απασφάλιση (5) μέχρι να ακουστεί ένας ήχος κλικ.
3. Συναρμολογήστε το δοχείο συλλογής (1) επάνω στη συσκευή.
Τοποθετήστε το σε αυτή τη διαδικασία στην κάτω πλευρά της συσκευής.
4. Αφήστε πάλι την απασφάλιση (5).

Συναρμολόγηση και αποσυαρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού. Εξασφαλίστε ότι ο συσσωρευτής δεν έχει τοποθετηθεί! (βλ. *Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή, σ. 72*).

Αποσυαρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου (Εικ. Α)

1. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής (1), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυαρμολόγηση δοχείου συλλογής, σ. 71*.
2. Τραβήξτε και γυρίστε ταυτόχρονα το φίλτρο (4) έξω από τη βάση φίλτρου (3).
3. Αφαιρέστε τη βάση φίλτρου (3) από το δοχείο συλλογής (1) απλώνοντας το χέρι στο επάνω μέρος της βάσης φίλτρου (3) και τραβώντας το.

Συναρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε τη βάση φίλτρου (3) στο δοχείο συλλογής (1). Λόγω σχήματος, η

βάση φίλτρου (3) μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε μια θέση στο δοχείο συλλογής (1).

2. Πιέζοντας ελαφρά τη βάση φίλτρου (3), ελέγξτε εάν η βάση φίλτρου (3) εδράζεται επάνω στον αναστολέα στο δοχείο συλλογής (1).
3. Τοποθετήστε το φίλτρο (4) με ελαφριά πίεση στη βάση φίλτρου (3).
4. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής (1), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυαρμολόγηση δοχείου συλλογής, σ. 71*.

Τοποθέτηση / αφαίρεση ακροφυσίων

Συναρμολόγηση ακροφυσίου (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε το επιθυμητό ακροφύσιο τελείως μέσα στο μπροστινό άνοιγμα του δοχείου συλλογής (1).
2. Εναλλακτικά μπορείτε να συναρμολογήσετε τον σωλήνα επέκτασης (12) επάνω στο δοχείο συλλογής (1). Τα ακροφύσια μπορούν να τοποθετηθούν στο πλατύτερο άκρο του σωλήνα επέκτασης (12).

Αποσυαρμολόγηση ακροφυσίου (Εικ. Α)

1. Απομακρύνετε το ακροφύσιο τραβώντας το προς τα εμπρός έξω από το δοχείο συλλογής (1).

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (14) στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού. Διασφαλίστε ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί.

Υπόδειξη

Λανθασμένος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

Τοποθέτηση συσσωρευτή (Εικ. Α)

1. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (14), ωθήστε τον συσσωρευτή (14) κατά μήκος της ράγας οδήγησης (17) μέσα στη συσκευή. Ασφαλίζει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή (Εικ. Α)

1. Πιέστε την απασφάλιση συσσωρευτή (13).

2. Τραβήξτε τον συσσωρευτή (14) έξω από τη συσκευή.
3. Αφήστε πάλι την απασφάλιση συσσωρευτή (13).

Λειτουργία

Υποδείξεις λειτουργίας

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού. Μη θέσετε σε λειτουργία μια χαλασμένη ή μια λάθος συναρμολογημένη συσκευή! Αντικαθιστάτε τα χαλασμένα εξαρτήματα ή ένα βρώμικο φίλτρο (βλ. *Ανταλλακτικά και αξεσουάρ*, σ. 77).

- Ελέγχετε επιπλέον τη συσκευή για εμφανείς ζημιές.
- Κατά την απευθείας αλλαγή από υγρή αναρρόφηση σε στεγνή αναρρόφηση, προσέχετε ώστε το δοχείο συλλογής (1), η βάση φίλτρου (3) και το φίλτρο (4) να είναι στεγνά!
- Αναρροφήστε υγρό μόνο μέχρι την ένδειξη «Μέγιστη στάθμη πλήρωσης» (2).
- Για τη μεταφορά, κρατάτε τη συσκευή πάντα κάθετα, αλλιώς εξέρχεται υγρό! Παράλληλα, κρατάτε το τοποθετημένο ακροφύσιο υγρής αναρρόφησης (10) προς τα κάτω.

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Υπόδειξη

Πριν την ενεργοποίηση, ελέγξτε εάν η βάση φίλτρου (3) και το φίλτρο (4) έχουν τοποθετηθεί και είναι στεγνά (βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου*, σ. 72).

Ενεργοποίηση (Εικ. Α)

1. Ωθήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (6) προς τα εμπρός.

Απενεργοποίηση (Εικ. Α)

1. Τραβήξτε πίσω τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (6).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη

συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (14).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

Γενικές εργασίες καθαρισμού

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

Υποδείξεις

- Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού καθαρά από ξένα σωματίδια.
- Καθαρίζετε την επιφάνεια της συσκευής με μια μαλακιά βούρτσα, ένα πινέλο ή ένα πανί.
- Μετά από κάθε λειτουργία, αδειάζετε το δοχείο συλλογής (1).
- Καθαρίζετε το δοχείο συλλογής (1) με ένα νωπό πανί.

Καθαρισμός φίλτρου

(Εικ. Α)

1. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής (1), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση δοχείου συλλογής*, σ. 71.
2. Αφαιρέστε τη βάση φίλτρου (3) / το φίλτρο (4), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου*, σ. 72.
3. Χτυπήστε το φίλτρο (4) και καθαρίστε το με ένα πινέλο ή πεπιεσμένο αέρα.
4. Όταν το φίλτρο (4) έχει επίμονους ρύπους, μπορείτε να το καθαρίσετε και σε τρεχούμενο νερό. Πριν από την εκ νέου χρήση, το φίλτρο (4) πρέπει να είναι τελείως στεγνό.
5. Αντικαταστήστε ένα φίλτρο (4) με έντονη ρύπανση με ένα καινούριο φίλτρο (4) (βλ. *Ανταλλακτικά και αξεσουάρ*, σ. 77).
6. Τοποθετήστε τη βάση φίλτρου (3) / το φίλτρο (4), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου*, σ. 72.
7. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής (1), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση δοχείου συλλογής*, σ. 71.

Συντήρηση

Αλλαγή φίλτρου

Αντικαταστήστε ένα φίλτρο (4) με έντονη ρύπανση με ένα καινούριο φίλτρο. Μπορείτε να βρείτε νέα φίλτρα στο διαδικτυακό κατάστημα (βλ. *Ανταλλακτικά και αξεσουάρ*, σ. 77).

Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής (1), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση δοχείου συλλογής*, σ. 71.
2. Αφαιρέστε τη βάση φίλτρου (3) / το φίλτρο (4), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου*, σ. 72.
3. Αντικαταστήστε το παλιό φίλτρο (4) με ένα καινούριο.
4. Τοποθετήστε τη βάση φίλτρου (3) / το φίλτρο (4), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση βάσης φίλτρου / φίλτρου*, σ. 72.
5. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής (1), βλ. *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση δοχείου συλλογής*, σ. 71.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- εκτός εμβέλειας παιδιών

Υποδείξεις

- Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για την μπαταρία και τον φορτιστή).
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή και τη συσκευή βρίσκεται μεταξύ 0 - 45 °C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε ακραίο ψύχος ή θερμότητα, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάνει την απόδοσή του.
- Το δοχείο συλλογής (1) δεν προορίζεται για την αποθήκευση υγρών. Μετά την υγρή αναρρόφηση, αδειάζετε το δοχείο συλλογής.

Χρήση στήριγματος ακροφυσίων

Το στήριγμα ακροφυσίου (7) μπορεί να χρησιμοποιείται για τη φύλαξη του ακροφυσίου βούρτσα (8), του ακροφυσίου αρμών (9) και του ακροφυσίου υγρής αναρρόφησης (10).

Διαδικασία (Εικ. C)

1. Ωθήστε τον σωλήνα επέκτασης (12) μέσω του μεσαίου δακτυλίου του στήριγματος ακροφυσίων (7). Το γωνιακό στήριγμα προβλέπεται για το ακροφύσιο αρμών (9). Το ακροφύσιο βούρτσα (8) και το ακροφύσιο υγρής αναρρόφησης (10) χωράνε στα στρογγυλά στήριγματα δεξιά και αριστερά.

Επιτοίχια συναρμολόγηση

Μπορείτε να συναρμολογήσετε τη συσκευή και σε τοίχο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η επαφή με αγωγούς ηλεκτρικού μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά, ενώ η επαφή με αγωγό αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η ζημιά σε αγωγό νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλική ζημιά και ηλεκτροπληξία. Κατά τη διάτρηση, δώστε προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημιά σε αγωγούς τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να τους εντοπίσετε ή ανατρέξτε στο σχέδιο εγκατάστασης.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

(δεν αποστέλλεται μαζί)

- Ηλεκτρικό τρυπάνι
- Κατσαβίδι
- Μολύβι
- Πείρο
- Βίδα

Διαδικασία (Εικ. B)

1. Σημειώστε ένα κατάλληλο σημείο σε έναν τοίχο με ένα μολύβι.
2. Ανοίξτε τις σηματομενές οπές με ένα τρυπάνι. Η κεφαλή βίδας μπορεί να έχει διάμετρο από 6 έως 7 mm.
3. Τοποθετήστε τον πείρο στην οπή και βιδώστε τη βίδα με ένα κατσαβίδι. Αφήστε την κεφαλή βίδας να προεξέχει περ. σε απόσταση 10 mm προς τον τοίχο.
4. Τώρα, μπορείτε να τοποθετήσετε τη συσκευή με τη διάτρηση οπής κλειδιού (18) στη βίδα και να την τραβήξετε τέρμα προς τα κάτω.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (6) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Κινητήρας ελαττωματικός	
Η συσκευή απενεργοποιείται	Η συσκευή είναι μπλοκαρισμένη	Διορθώστε τις εμφράξεις και τα μπλοκαρίσματα Επανεκκινήστε τη συσκευή
Ελάχιστη ή μειωμένη ισχύς απορρόφησης	Ακροφύσια φραγμένα	Διορθώστε τις εμφράξεις και τα μπλοκαρίσματα
	Το δοχείο συλλογής (1) είναι γεμάτο	Άδειασμα δοχείου συλλογής (1)
	Το φίλτρο (4) είναι γεμάτο ή φραγμένο	Εκκένωση, καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρου (4)
Η σκόνη ή οι ακαθαρσίες φυσιούνται έξω από τη συσκευή	Το φίλτρο (4) δεν έχει τοποθετηθεί ή έχει τοποθετηθεί λάθος	Συναρμολόγηση φίλτρου

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,

- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φτάσει στο τέλος ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα. Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να ανακυκλωθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων ή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία, για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε τον συσσωρευτή.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Χωρητικότητα συσσωρευτή) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοπιοί χρήσης και χειρισμοί που δεν συστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 479370_2410) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και

αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο parkside-diy.com μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το χειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 479370_2410 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις*, σ. 77

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
1	Δοχείο συλλογής	91106261
4	Φίλτρο (λεπτό φίλτρο με έλασμα)	91105426
7	Στήριγμα ακροφυσίων	91106266
8	Ακροφύσιο βούρτσα	91106264
9	Ακροφύσιο αρμών	91106265

Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com
IAN 479370_2410

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

10	Ακροφύσιο υγρής αναρρόφησης	91106263
11	Ακροφύσιο δαπέδου	91106267
12	Σωλήνας επέκτασης	91106262

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενη σκούπα χειρός**

Μοντέλο: **PHSSA 20-Li D2**

Αριθμός σειράς: 000001-447000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart
PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 ΓΕΡΜΑΝΙΑ
 23.05.2025

Christian Frank
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
 τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 79
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 79
 Lieferumfang/Zubehör..... 80
 Übersicht..... 80
 Funktionsbeschreibung..... 80
 Technische Daten..... 80

Sicherheitshinweise..... 80
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 81
 Bildzeichen und Symbole..... 81
 Sichere Inbetriebnahme des
 Akku-Handstaubsaugers..... 81

Vorbereitung..... 84
 Bedienteile..... 84
 Auffangbehälter montieren und
 demontieren..... 84
 Filterhalter/ Filter montieren und
 demontieren..... 84
 Düsen aufstecken/ abziehen..... 85
 Akku einsetzen und entnehmen..... 85

Betrieb..... 85
 Arbeitshinweise..... 85
 Ein- und Ausschalten..... 85

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 86
 Reinigung..... 86
 Wartung..... 86
 Lagerung..... 86

Fehlersuche..... 87

Entsorgung/Umweltschutz..... 87
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für
 Deutschland..... 88
 Entsorgungshinweise für Akkus..... 88

Service..... 88
 Garantie..... 88
 Reparatur-Service..... 89
 Service-Center..... 90
 Importeur..... 90

Ersatzteile und Zubehör..... 90

Original-EU-Konformitätserklärung..... 91

Explosionszeichnung..... 95

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Handstaubsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde wäh-

rend der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im Heimwerkerbereich (z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage)
- Aufsaugen von trockenem und nassem Sauggut
- Aufsaugen von geringen Mengen Flüssigkeiten

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

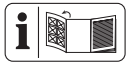
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nassdüse
- Bürstendüse
- Bodendüse
- Verlängerungsrohr
- Düsenhalterung
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Auffangbehälter
- 2 Maximaler Füllstand
- 3 Filterhalter
- 4 Filter (Lamellen-Feinfilter)
- 5 Entriegelung
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Düsenhalterung
- 8 Bürstendüse
- 9 Fugendüse
- 10 Nassdüse
- 11 Bodendüse
- 12 Verlängerungsrohr
- 13 Akku-Entriegelung
- 14 Akku
- 15 Taste
- 16 Ladezustandsanzeige
- 17 Führungsschiene
- 18 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Handstaubsauger ist mit einem durchsichtigen Kunststoffbehälter und verschiedenen Düsenaufsätzen zur Schmutzaufnahme ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Handstaubsauger ... PHSSA 20-Li D2

Nennspannung U	20 V ==
Schutzart	IPX0
Gewicht (einschließlich Zubehör)	≈1,3 kg
Laufzeit (Leerlauf)	
-2 Ah	ca. 17 min
-4 Ah	ca. 34 min
Behältervolumen	
-Staub	400 ml
-Flüssigkeit	150 ml
Temperatur	max. 50 °C
-Betrieb	-20 - 50 °C
-Ladevorgang	4 - 40 °C
-Lagerung	0 - 45 °C

bei der Verwendung mit Smart Akkus (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

Frequenzband	2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung	≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1. Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen

finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme des Akku-Handstaubsaugers



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärm- schutz und örtliche Vor- schriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie immer vor Ge- brauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusam- mengebaut ist und die Filter in der richtigen Po- sition sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Ge- rät niemals, wenn Kin- der oder Tiere in der Nä- he sind. Personen in der Nähe müssen Schutzklei- dung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Al- kohol oder Medikamen- ten stehen.
- Menschen und Tiere dür- fen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Gerät und Düsen während des Be-

triebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Per- sonen, insbesondere nicht auf Augen und Oh- ren.

- Gerät und Düsen dür- fen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsge- fahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesund- heitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen un- ter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Ver- letzungsgefahr.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen an!
- Transportieren Sie nie- mals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,

- bevor Sie Zubehör wechseln,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser!
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Bodendüse (Abb. A)

Die Bodendüse (11) eignet sich zum Trockensaugen von kleineren Bodenflächen, Teppichen oder Fußmatten.

Die Bodendüse (11) wird in Verbindung mit dem Verlängerungsrohr (12) verwendet. Bei Bedarf kann sie auch ohne die Verlängerung genutzt werden.

Bürstendüse (Abb. A)

Die Bürstendüse (8) eignet sich zum Trockensaugen von empfindlichen Oberflächen.

Nassdüse (Abb. A)

Die Nassdüse (10) eignet sich zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

Fugendüse (Abb. A)

Die Fugendüse (9) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Verlängerungsrohr (Abb. A)

Das Verlängerungsrohr (12) kann für jeden Aufsatz verwendet werden. Hierfür stecken Sie die Aufsätze in das breitere Ende des Verlängerungsrohres (12).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (15) neben der Ladezustandsanzeige (16) am Akku (14). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (14) auf, wenn noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (16) leuchtet.

Auffangbehälter montieren und demontieren

Hinweise

- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) nach jeder Benutzung.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1), wenn die Saugleistung nachlässt.
- Halten Sie das Gerät mit dem Auffangbehälter (1) waagrecht, um den Füllstand abzulesen.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) sobald die Markierung "Maximaler Füllstand" (2) erreicht wurde.
- Halten Sie das Gerät beim Abnehmen des Auffangbehälters (1) mit der Nassdüse (10) nach unten, sonst gelangt Flüssigkeit in das Gerät!
- Ist der Auffangbehälter (1) zu voll mit Staub oder gelangt beim Nasssaugen Flüssigkeit in das Motorgehäuse, kann das Gerät beschädigt werden!

Auffangbehälter demontieren (Abb. A)

1. Drücken Sie die Entriegelung (5) bis ein Klicken hörbar ist.
2. Nehmen Sie vorsichtig den Auffangbehälter (1) ab.
3. Lassen Sie die Entriegelung (5) wieder los.

Auffangbehälter leeren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 84.
2. Leeren Sie den Auffangbehälter (1).
3. Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch, falls nötig.

Auffangbehälter montieren (Abb. A)

1. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 84.
2. Drücken Sie die Entriegelung (5) bis ein Klicken hörbar ist.
3. Montieren Sie den Auffangbehälter (1) auf das Gerät. Setzen Sie ihn dabei an der Geräteunterseite an.
4. Lassen Sie die Entriegelung (5) wieder los.

Filterhalter/ Filter montieren und demontieren

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht eingesetzt

ist! (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 85).

Filterhalter/ Filter demontieren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 84.
2. Ziehen und drehen Sie gleichzeitig den Filter (4) aus dem Filterhalter (3) heraus.
3. Entnehmen Sie den Filterhalter (3) aus dem Auffangbehälter (1), indem Sie beim Filterhalter (3) oben hineingreifen und ziehen.

Filterhalter/ Filter montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Filterhalter (3) in den Auffangbehälter (1) ein. Der Filterhalter (3) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden.
2. Prüfen Sie durch leichtes Andrücken des Filterhalters (3), ob der Filterhalter (3) auf Anschlag im Auffangbehälter (1) sitzt.
3. Setzen Sie den Filter (4) mit leichtem Druck in den Filterhalter (3) ein.
4. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 84.

Düsen aufstecken/ abziehen

Düse montieren (Abb. A)

1. Stecken Sie die gewünschte Düse vollständig in die vordere Öffnung des Auffangbehälters (1).
2. Alternativ können Sie das Verlängerungsrohr (12) auf den Auffangbehälter (1) montieren. Die Düsen können in das breitere Ende des Verlängerungsrohrs (12) gesteckt werden.

Düse demontieren (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Düse indem Sie sie aus dem Auffangbehälter (1) nach vorne abziehen.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku (14) erst dann in das Gerät ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

Ein falscher Akku kann das Gerät und den Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. A)

1. Zum Einsetzen des Akkus (14) schieben Sie den Akku (14) entlang der Führungsschiene (17) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku entnehmen (Abb. A)

1. Drücken Sie die Akku-Entriegelung (13).
2. Ziehen Sie den Akku (14) aus dem Gerät heraus.
3. Lassen Sie die Akku-Entriegelung (13) wieder los.

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Nehmen Sie kein beschädigtes oder nicht korrekt montiertes Gerät in Betrieb! Ersetzen Sie beschädigte Teile oder einen verschmutzten Filter (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 90).

- Prüfen Sie zusätzlich das Gerät auf optische Beschädigungen.
- Beachten Sie beim direkten Wechsel vom Nasssaugen zum Trockensaugen, dass Auffangbehälter (1), Filterhalter (3) und Filter (4) trocken sind!
- Saugen Sie Flüssigkeit nur bis zur Markierung "Maximaler Füllstand" (2) ein.
- Halten Sie das Gerät für den Transport immer senkrecht, sonst tritt Flüssigkeit aus! Die montierte Naszdüse (10) halten Sie dabei nach unten.

Ein- und Ausschalten

Hinweis

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Filterhalter (3) und der Filter (4) eingesetzt und trocken sind (siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 84).

Einschalten (Abb. A)

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (6) nach vorne.

Ausschalten (Abb. A)

1. Ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (6) zurück.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (14). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Allgemeine Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Leeren Sie nach jedem Betrieb den Auffangbehälter (1).
- Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch.

Filter reinigen

(Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 84.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 84.
3. Klopfen Sie den Filter (4) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Druckluft.
4. Einen stark verschmutzten Filter (4) können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Wiederverwenden muss der Filter (4) vollständig trocken sein.
5. Einen zu stark verschmutzten Filter (4) tauschen Sie gegen einen neuen Filter (4) aus (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 90).

6. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 84.
7. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 84.

Wartung

Filter wechseln

Tauschen Sie einen zu stark verschmutzten Filter (4) gegen einen neuen aus. Neue Filter erhalten Sie im Online-Shop (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 90).

Vorgehen (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 84.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 84.
3. Tauschen Sie den alten Filter (4) gegen einen neuen aus.
4. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 84.
5. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 84.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 - 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Der Auffangbehälter (1) eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Auffangbehälter.

Düsenhalterung verwenden

Die Düsenhalterung (7) kann zur Aufbewahrung von Bürstendüse (8), Fugendüse (9) und Nassdüse (10) verwendet werden.

Vorgehen (Abb. C)

1. Schieben Sie das Verlängerungsrohr (12) durch den mittleren Ring der Düsenhalterung (7). Die eckige Halterung ist für die Fugendüse (9) vorgesehen. Bürstendüse (8) und Nassdüse (10) für die runden Halterungen rechts und links.

Wandmontage

Sie können das Gerät auch an der Wand montieren.

⚠️ WARNUNG! Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen. Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

(nicht mitgeliefert)

- Bohrmaschine

- Schraubendreher
- Bleistift
- Dübel
- Schraube

Vorgehen (Abb. B)

1. Markieren Sie mit einem Bleistift eine geeignete Stelle an einer Wand.
2. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die angezeichneten Löcher. Der Schraubenschlüsselkopf kann einen Durchmesser von 6 bis 7 mm haben.
3. Stecken Sie den Dübel in das Loch und schrauben Sie die Schraube mit einem Schraubendreher fest. Lassen Sie den Schraubenschlüsselkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Sie können das Gerät nun mit der Schlüssellochbohrung (18) an der Schraube ansetzen und es auf Anschlag nach unten ziehen.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (6) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät schaltet sich ab	Gerät ist blockiert	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen Gerät neu starten
Geringe oder fehlende Saugleistung	Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Auffangbehälter (1) voll	Auffangbehälter (1) leeren
	Filter (4) voll oder zugesetzt	Filter (4) leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (4) nicht oder nicht korrekt montiert	Filter montieren

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, son-

dem vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahmepflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479370_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er auf-

getreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479370_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 90*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Auffangbehälter	91106261
4	Filter (Lamellen-Feinfilter)	91105426
7	Düsenhalterung	91106266
8	Bürstendüse	91106264
9	Fugendüse	91106265
10	Nassdüse	91106263
11	Bodendüse	91106267
12	Verlängerungsrohr	91106262

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Handstaubsauger**

Modell: **PHSSA 20-Li D2**

Seriennummer: 000001-447000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PA-
PS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

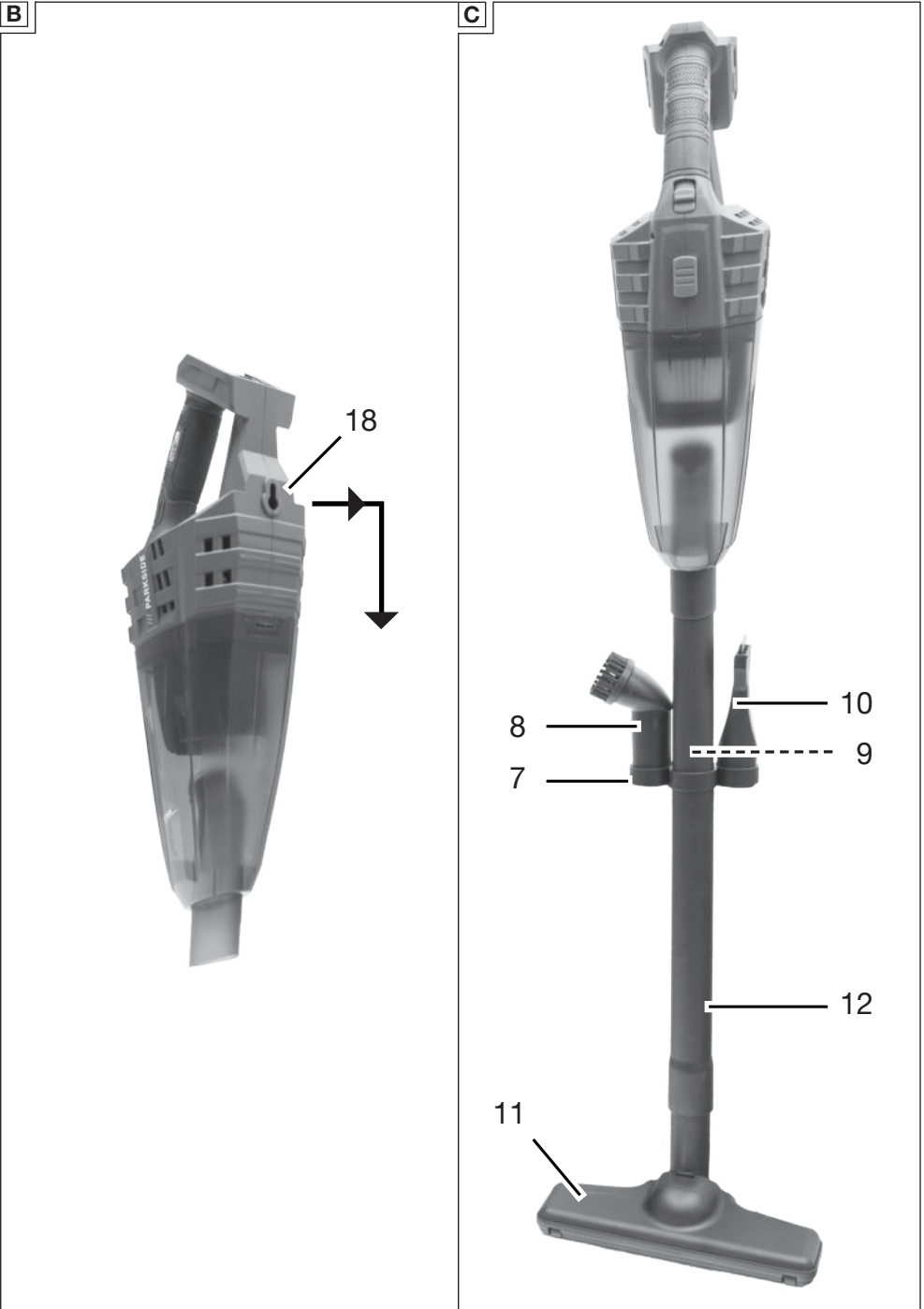
**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



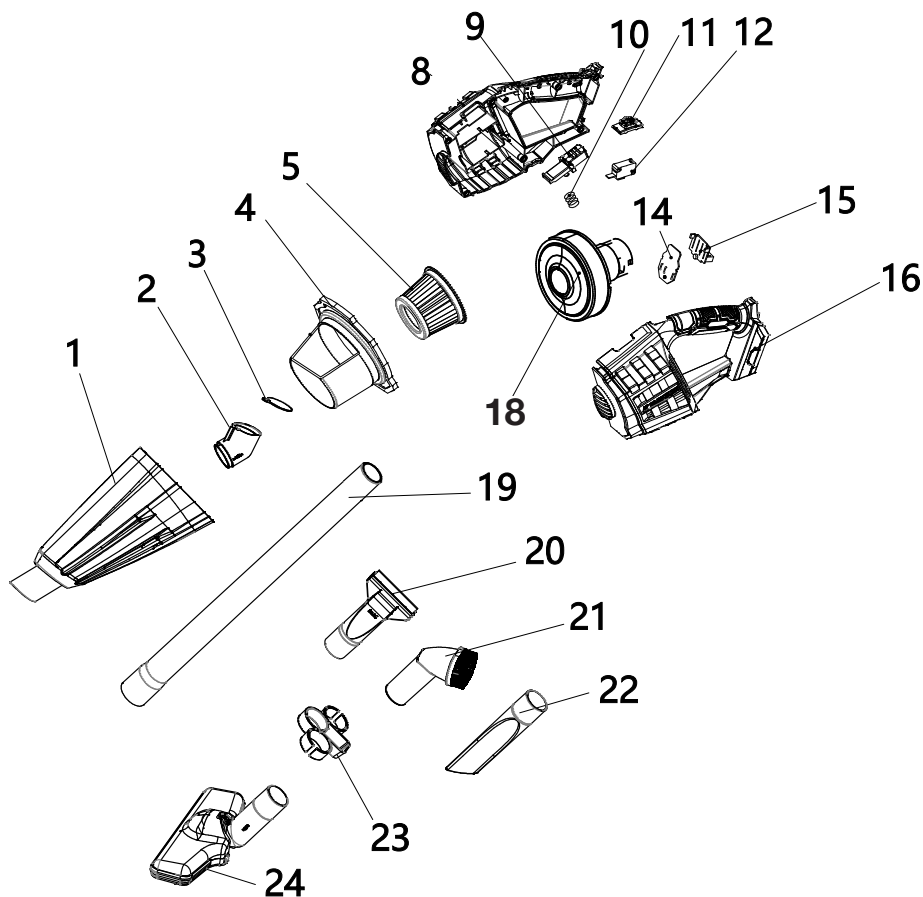
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
23.05.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată
• Eksplozirani pogled • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PHSSA 20-Li D2



informativ • informative • informativno • informativan • ενημερωτικό • информативен

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information
• Versiunea informațiilor • Stanje informacija
• Έκδοση των πληροφοριών • Актуалност на
информацията: 02/2025

Ident.-No.: 76008020022025-7



IAN 479370_2410

